

	Originalbetriebsanleitung	Stromerzeuger
DE		
EN	Translation of the original instructions	Electric generator
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Générateur électrique
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Generatore elettrico
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Generator
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Elektrický generátor
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Elektrický generátor
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Agregat prądowłórczy
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Áramfejlesztő



GSE 5501 DSG

40588

GÜDE GmbH & Co. KG
 Birkichstrasse 6
 74549 Wolpertshausen
 Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használnja.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE DEVICE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
TOESTEL IN GEBRUIK NEMEN | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY |
URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE | _____ **2**

Deutsch **TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |
VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE | WARTUNG | ENTSORGUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE** _____ **25**

English TECHNICAL DATA | SAFETY WARNINGS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE |
EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | MAINTENANCE | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE _____ **32**

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES |
UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES |
ENTRETIEN | ELIMINATION | GARANTIE | SERVICE _____ **38**

Italiano DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | UTILIZZO CONFORME |
COMPORTEMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO |
GARANZIA | SERVIZIO _____ **46**

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSAVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |
HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | ONDERHOUD | AFVOER | GARANTIE | SERVICE _____ **53**

Cesky TECHNICKÁ DATA | SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | OBLAST VYUŽITÍ |
CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS _____ **60**

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV |
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS _____ **67**

Polski DANE TECHNICZNE | INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | WARUNKI UŻYTKOWANIA |
POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | SYMBOLE | UTRZYMANIE I KONSERWACJA | UTYLIZACJA |
GWARANCJA | SERWIS _____ **74**

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS _____ **81**

EG-Konformitätserklärung | EC Declaration of Conformity | Déclaration De Conformité Pour La CE |
Dichiarazione CE Di Conformità | EG-Conformiteitsverklaring | ES Izjava O Skladnosti | Vyhľadanie O Zhode ES |
Deklaracja Zgodności WE | EC Egyezési _____ **88**



LIEFERUMFANG | SCOPE OF DELIVERY | CONTENU DE LA LIVRAISON | DOTAZIONE |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY |
ZAKRES DOSTAWY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



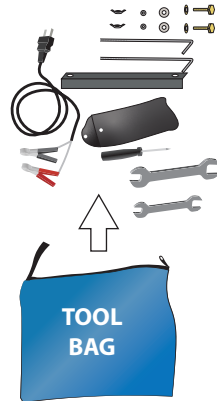
1



2



3



TOOL
BAG

DE Montage

EN Assembly
FR Assemblage
IT Montaggio
NL Montage
CZ Montáž
SK Montáž
PL Montaż
HU Szerelés



2

DE Inbetriebnahme

EN Starting-up the device
FR Mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie
HU Üzembe helyezés



3-13

DE Betrieb

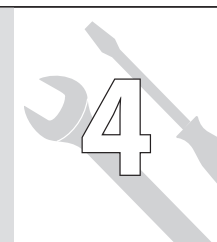
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
PL Operacja
HU Üzemeltetés



14-19

DE Reinigung / Wartung

EN Cleaning / Maintenance
FR Nettoyage / Entretien
IT Pulizia / Manutenzione
NL Schoonmaken / Onderhoud
CZ Čištění / Údržba
SK Čistenie / Údržba
PL Czyszczenie / konserwacja
HU Tisztítás / Karbantartás



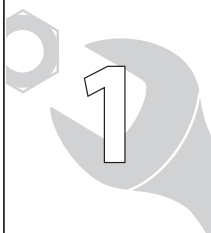
20-23

DE Transport / Lagerung

EN transport / storage
FR Transport / Stockage
IT Trasporto / Stoccaggio
NL Transport / Bewaring
CZ Přeprava / Uložení
SK Transport / Uloženie
PL Transport / Składowanie
HU Szállítás / Tárolás



24

DE **Montage**

EN Assembly

FR Assemblage

IT Montaggio

NL Montage

CZ Montáž

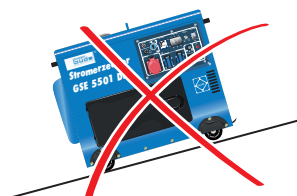
SK Montáž

PL Montaż

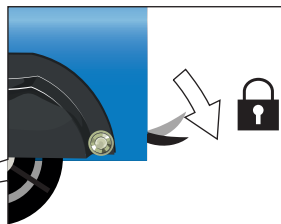
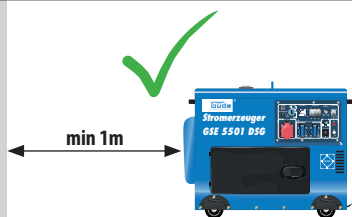
HU Szerelés



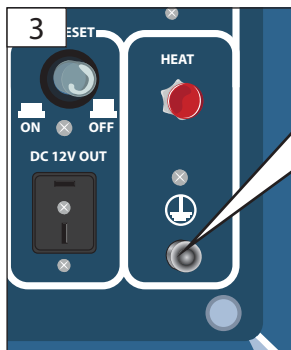
1



2



3



DE	Ölstand kontrollieren
EN	Oil level inspection
FR	Contrôle du niveau d'huile
IT	Controllo livello d'olio
NL	Oliepeil controleren
CZ	Kontrola stavu oleje
SK	Kontrola stavu oleja
PL	Skontrolować stan oleju
HU	Olajszint ellenőrzése



10W-30

DE Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

EN Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

FR Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

IT E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

NL Vóór de eerste ingebruikname dient de motor beslist met motorolie gevuld worden. Controleer voor iedere inbedrijfstelling de oliestand. Vul eventueel de motorolie bij.

CZ Před prvním uvedením do provozu musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje. Motorový olej příp. Doplňte.

SK Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť motor bezpodmienečne naplnený motorovým olejom. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Motorový olej príp. Doplňte.

PL Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie napełnić silnik olejem silnikowym. Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan oleju.

HU Első üzembe helyezés előtt, a motorba feltétlenül töltsön megfelelő mennyiségű motorolajat! Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olaj állapotát. Szükség esetén a motorolajat feltétlenül töltsse fel.

1



2



2

DE **Ölstand kontrollieren**

EN Oil level inspection

FR Contrôle du niveau d'huile

IT Controllo livello d'olio

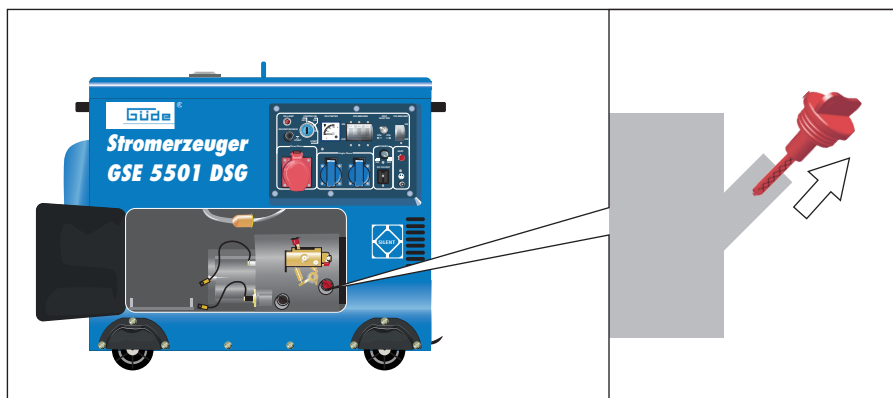
NLoliepeil controleren

CZKontrola stavu oleje

SKKontrola stavu oleja

PLSkontrolować stan oleju

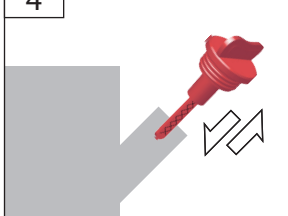
HUOlajszint ellenőrzése



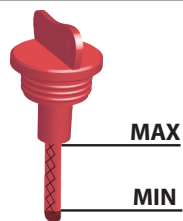
3



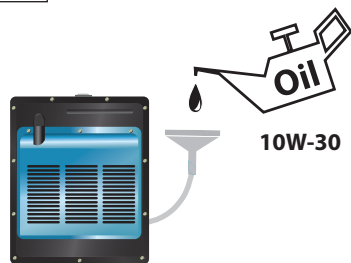
4



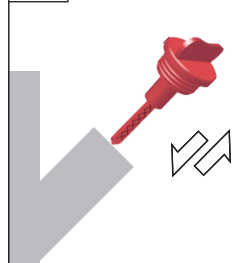
5



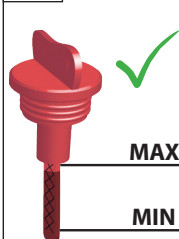
6



7



8



DE	Ölstand kontrollieren
EN	Oil level inspection
FR	Contrôle du niveau d'huile
IT	Controllo livello d'olio
NL	Oliepeil controleren
CZ	Kontrola stavu oleje
SK	Kontrola stavu oleja
PL	Skontrolować stan oleju
HU	Olajszint ellenőrzése



DE Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motorenöl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden.
Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen.

→ [3] - [4]

EN To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again. → [3] - [4]

FR Afin d'assurer la qualité, chaque dispositif est soumis à une marche d'essai et rempli d'huile de moteur. L'huile est vidée avant le transport, néanmoins, la jauge peut contenir des traces d'huile de moteur. Veuillez contrôler soigneusement le niveau d'huile et complétez l'huile de moteur.
→ [3] - [4]

IT Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo. → [3] - [4]

NL Om redenen van een kwaliteitscontrole wordt ieder apparaat aan een test onderworpen en met motorolie gevuld. Voor het transport wordt de olie weer verwijderd, maar er kunnen toch nog resten van motorolie aan de peilstok achterblijven. Oliestand in elk geval nauwgezet controleren en zo nodig motorolie aanvullen.
→ [3] - [4]

CZ Z důvodů zajištění kvality se každé zařízení podrobuje zkušebnímu chodu a naplní motorovým olejem. Před transportem se olej zase vypustí, na měřící tyči však mohou být zbytky motorového oleje. Přesto prosím svědomitě zkontrolujte stav oleje a znovu doplňte motorový olej. → [3] - [4]

SK Z dôvodov zaistenia kvality sa každé zariadenie podrobuje skúšobnému chodu a naplní motorovým olejom. Pred transportom sa olej zase vypustí, na meracej tyči však môžu byť zvyšky motorového oleja. Napriek tomu, prosím, svedomito skontrolujte stav oleja a znovu doplňte motorový olej. → [3] - [4]

PL Dla zapewnienia jakości każde urządzenie zostaje ponownie spuszczone, ale na bagniecie pomiarowym mogą jednak znajdować się resztki oleju silnikowego. Proszę mimo to skrupulatnie sprawdzić stan oleju i uzupełnić olej silnikowy.
→ [3] - [4]

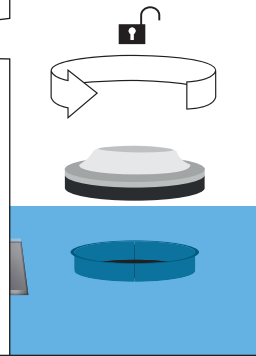
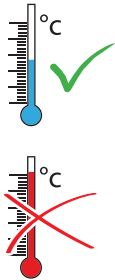
HU A minőség biztosítása érdekében minden gép próbázáson esik át, amikor is motorolajjal töltik fel. Szállítás előtt az olaj ismét leeresztésre kerül, a mérőpálcán azonban motorolaj maradványok maradhatnak. Kérjük, hogy ellenőrizze le az olaj állapotát, és ismét töltsön a gépbe motorolajat.
→ [3] - [4]

2

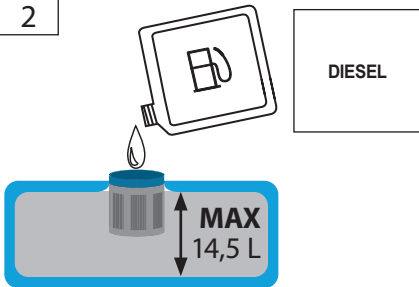
DE	Tanken
EN	Fuel tank filling
FR	Ravitaillement
IT	Rabbocco
NL	Tanken
CZ	Tankování
SK	Tankovanie
PL	Tankowanie
HU	Tankolás



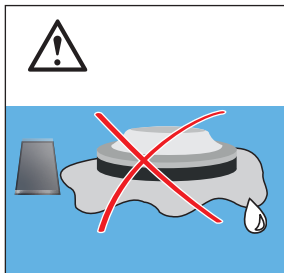
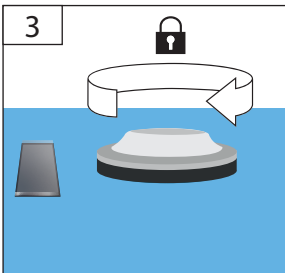
1



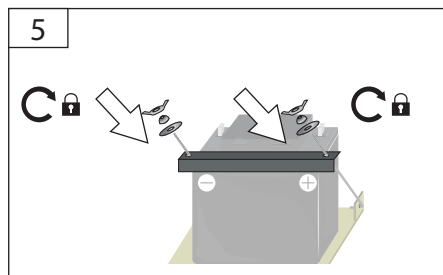
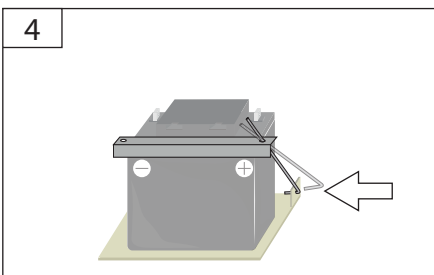
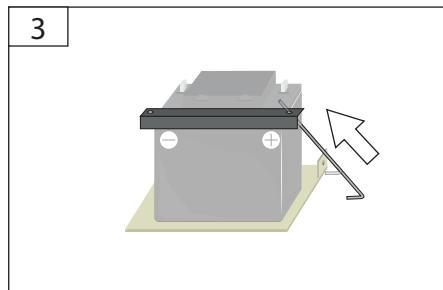
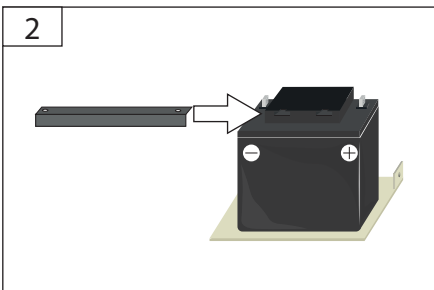
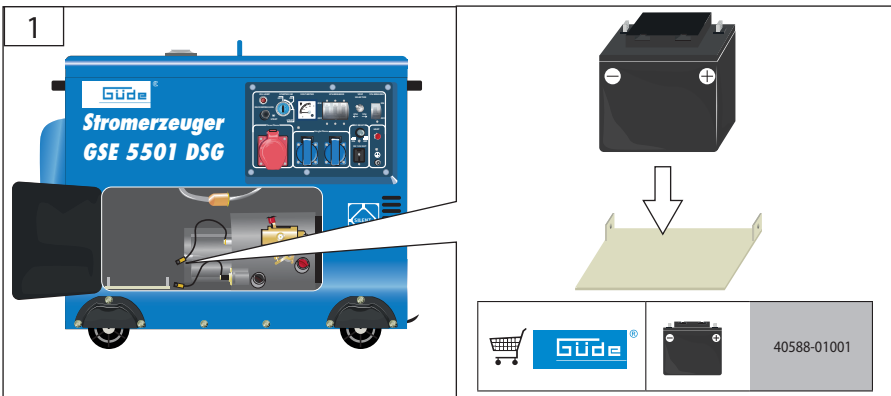
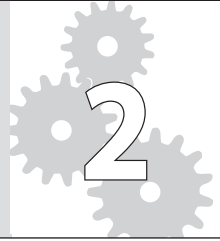
2



3



DE **Inbetriebnahme**
 EN Starting-up the device
 FR Mise en service
 IT Messa in funzione
 NL Inbedrijfstelling
 CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 PL Uruchomienie
 HU Üzembe helyezés

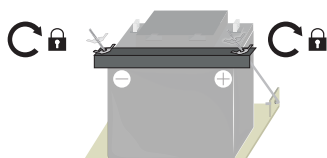


2

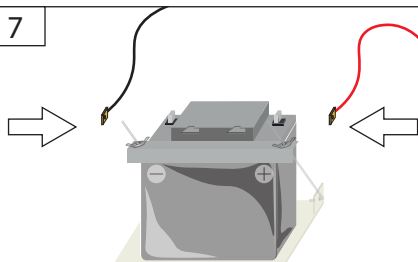
DE **Inbetriebnahme**
 EN Starting-up the device
 FR Mise en service
 IT Messa in funzione
 NL Inbedrijfstelling
 CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 PL Uruchomienie
 HU Üzembe helyezés



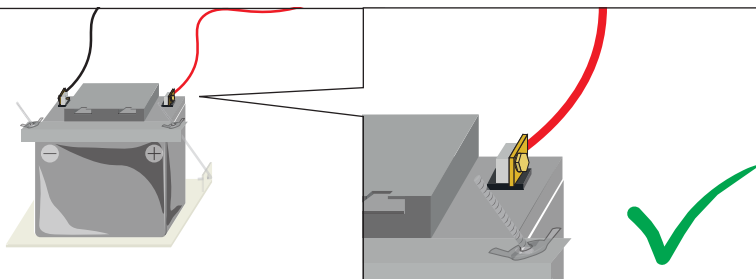
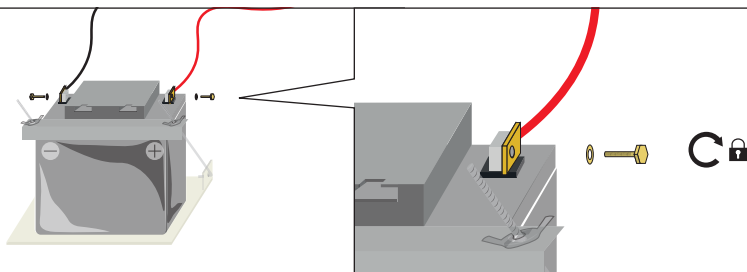
6



7



8



DE Inbetriebnahme

EN Starting-up the device

FR Mise en service

IT Messa in funzione

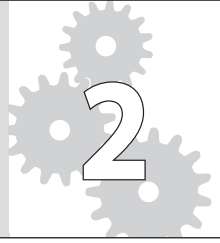
NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

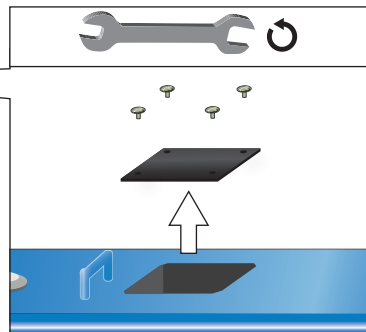
SK Uvedenie do prevádzky

PL Uruchomienie

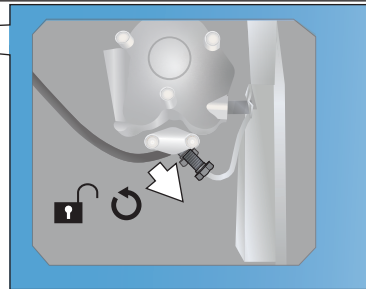
HU Üzembe helyezés



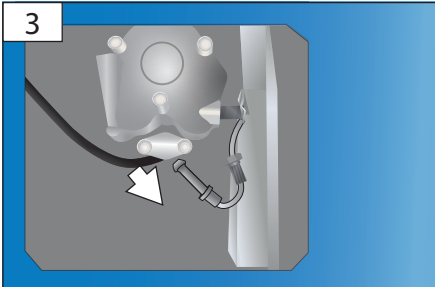
1



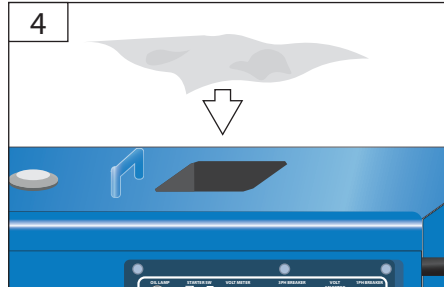
2



3



4



2

DE **Inbetriebnahme**

EN Starting-up the device

FR Mise en service

IT Messa in funzione

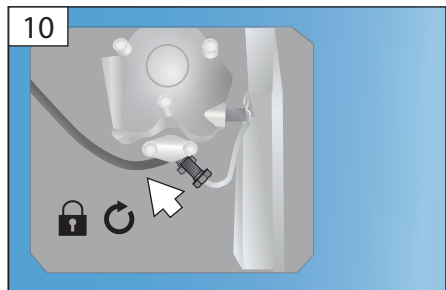
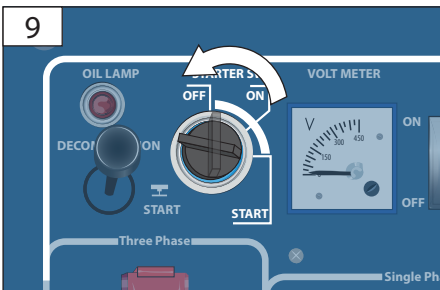
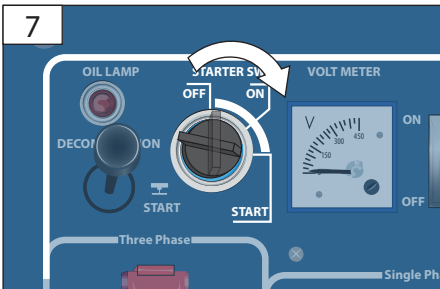
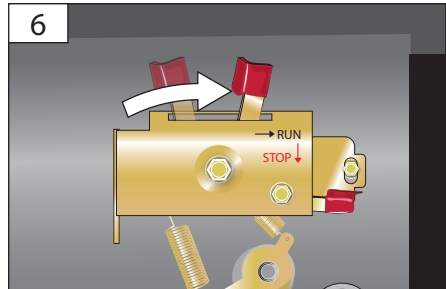
NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

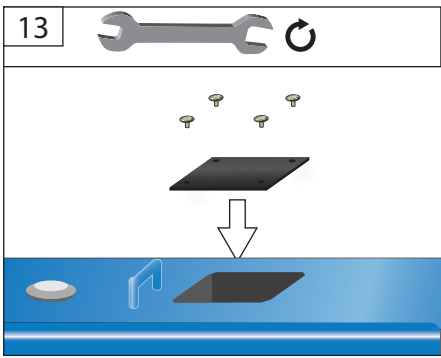
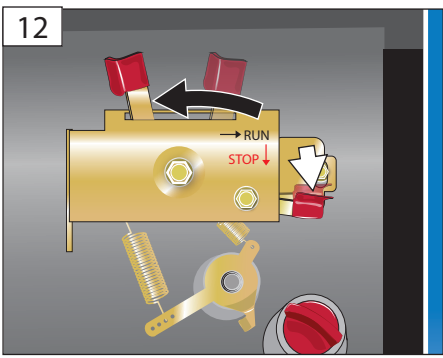
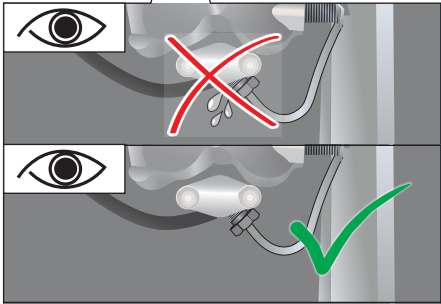
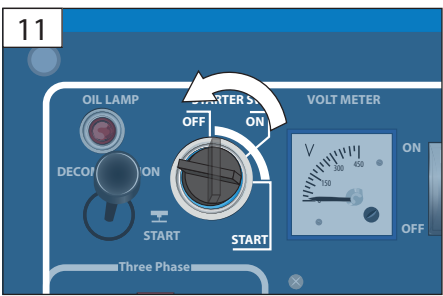
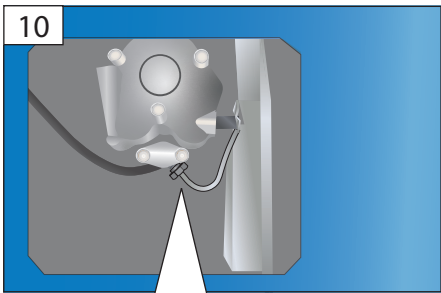
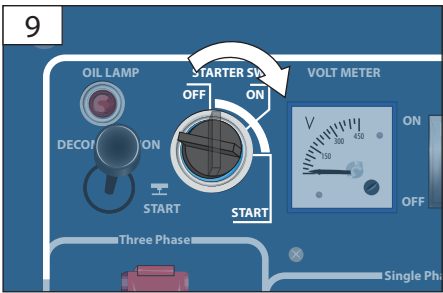
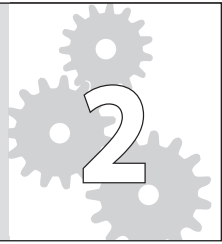
SK Uvedenie do prevádzky

PL Uruchomienie

HU Üzembe helyezés

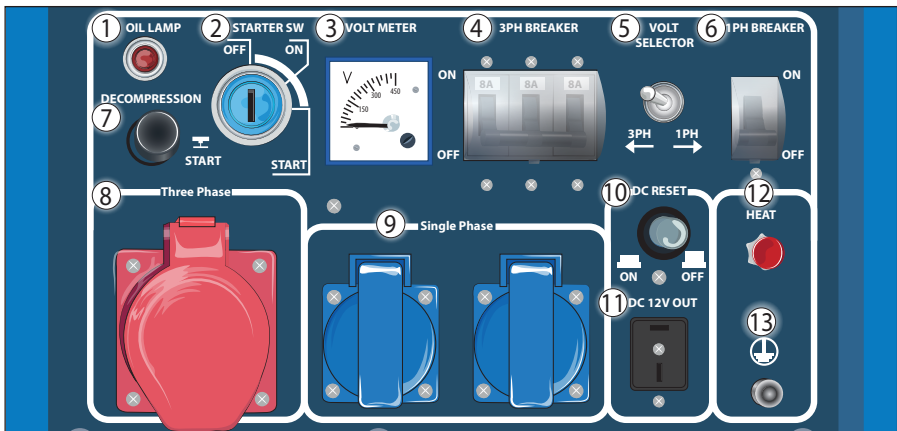


DE Inbetriebnahme
EN Starting-up the device
FR Mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie
HU Üzembe helyezés



2

DE Inbetriebnahme
EN Starting-up the device
FR Mise en service
IT Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
PL Uruchomienie
HU Üzembe helyezés



	DE	EN	FR	IT	NL
1	Ölmangelsicherung	Oil Lamp	Protection anti-panne d'huile	Dispositivo di sicurezza contro la mancanza d'olio	Bescherming tegen olietekort
2	Zündschloss	Starter	Serrure de contact	Bloccetto dell'accensione	Contactslot
3	Spannungsanzeige	Volt meter	Affichage de tension	Indicatore di tensione	Spanningsindicator
4	Absicherung 400 V Ausgang	3PH breaker	Protection par fusible 400 V Sortie	Protezione uscita 400 V	Zekering 400 V uitgang
5	Auswahl 230 V - 400 V	Volt selector	Sélection 230 V - 400 V	Selezione 230 V - 400 V	Selectie 230 V - 400 V
6	Absicherung 230 V Ausgang	1PH breaker	Protection par fusible 230 V Sortie	Protezione uscita 230 V	Zekering 230 V uitgang
7	Dekompression	decompression	Décompression	Decompressione	Decompressie
8	400 V Steckdose	Three Phase	Prise 400 V	Preso di corrente 400 V	400 V stopcontact
9	2 x 230 V Steckdose	Single Phase	2 x prises 230 V	Preso di corrente 2 x 230 V	2 x 230 V stopcontact
10	Absicherung 12 V Ausgang	DC reset	Protection par fusible 12 V Sortie	Protezione uscita 12 V	Zekering 12 V uitgang
11	Anschluss 12 V	DC 12V out	Raccordement 12 V	Attacco 12 V	Aansluiting 12 V
12	Motor Heizung	Heat	Moteur Chauffage	Riscaldamento motore	Motorverwarming
13	Erdung Motor	Ground before use	Mettre à la terre avant utilisation	Prima dell'uso, eseguire la messa a terra	Voor gebruik aarden

DE Inbetriebnahme

EN Starting-up the device

FR Mise en service

IT Messa in funzione

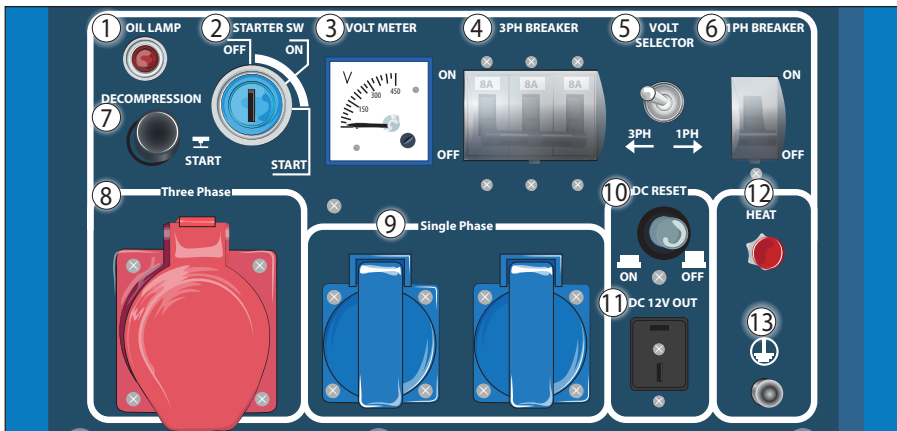
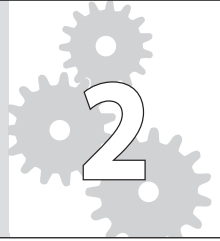
NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

PL Uruchomienie

HU Üzembe helyezés



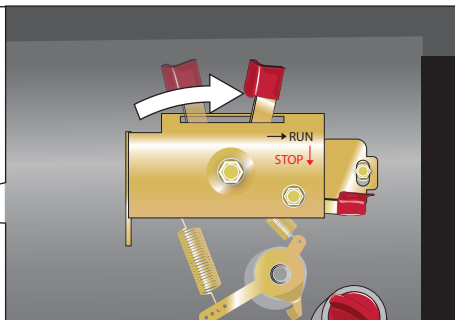
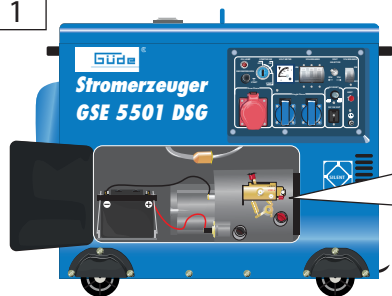
	CZ	SK	PL	HU
1	Pojistka proti nízkému stavu oleje	Poistka proti nedostatku oleja	Zabezpečenie przed brakiem oleju	Figyelmeztetés olajfogyásra
2	Zámek zapalování	Zámok zapalovania	Wyłącznik zapłonu	Gyújtáskapcsoló
3	Ukazatel napětí	Zobrazenie napätia	Wskaźnik napięcia	Feszültségjelzés
4	Jištění 400 V výstup	Poistka 400 V výstup	Zabezpečenie 400 W - wyjście	Biztosíték, 400 V-os kimenet
5	Volba 230 V – 400 V	Výber 230 V – 400 V	Wybór 230 V - 400 V	230–400 V kiválasztása
6	Jištění 230 V výstup	Poistka 230 V výstup	Zabezpečenie 230 W - wyjście	Biztosíték, 230 V-os kimenet
7	Dekomprese	Dekompressia	Dekompressja	Dekompresszió
8	Zásuvka 2 x 230 V	2 x 230 V zásuvka	2 x 230 V gniazdko wtykowe	2 x 230 V-os dugaszolóaljzat
9	Zásuvka 400 V	400 V zásuvka	400 V gniazdko wtykowe	400 V-os dugaszolóaljzat
10	Jištění 12 V výstup	Poistka 12 V výstup	Zabezpečenie 12 V - wyjście	Biztosíték, 12 V-os kimenet
11	Přípojka 12 V	Pripojenie 12 V	Podłączenie 12 V	12 V-os csatlakozás
12	Ohřev motoru	Zahrievanie motora	Silnik - ogrzewanie	Fűtés motorja
13	Před použitím uzemněte	Pred použitím uzemnite	Uziemiec przed użyciem	Használat előtt földelje le

START
3
STOP

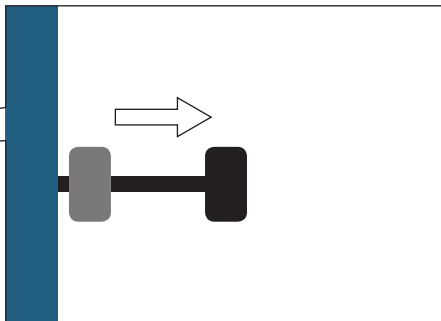
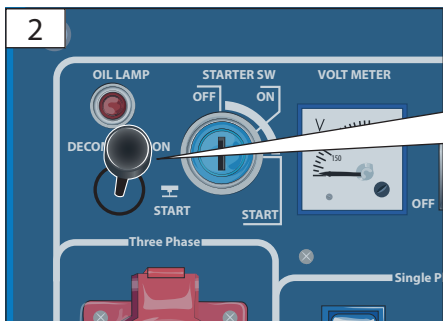
DE **Betrieb - START**
 EN Operation - START
 FR Fonctionnement - START
 IT Esercizio - START
 NL Gebruik - START
 CZ Provoz - START
 SK Prevádzka - START
 PL Operacja - START
 HU Üzemeltetés - START



1

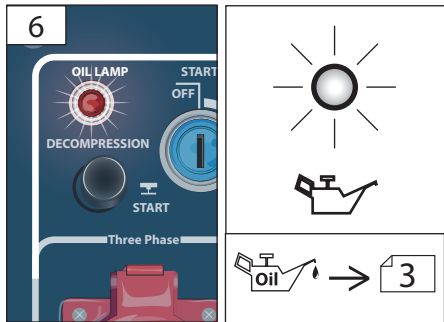
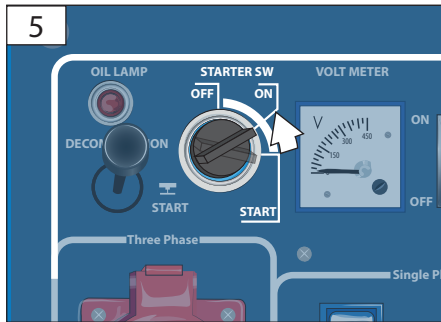
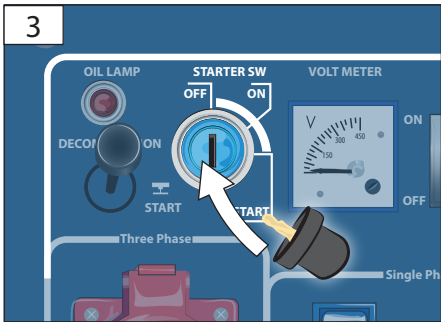


2



DE	Betrieb - START
EN	Operation - START
FR	Fonctionnement - START
IT	Esercizio - START
NL	Gebruik - START
CZ	Provoz - START
SK	Prevádzka - START
PL	Operacja - START
HU	Üzemeltetés - START

START
3
STOP

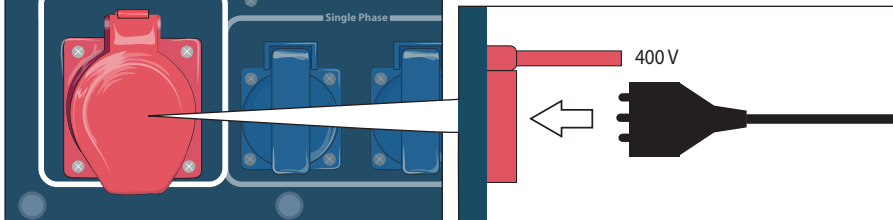
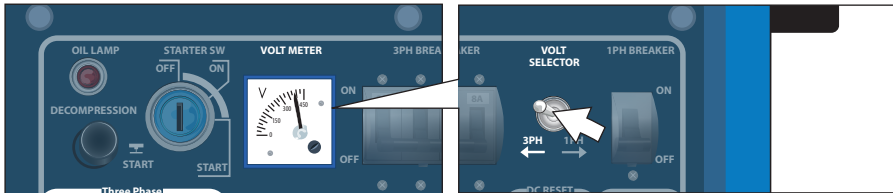
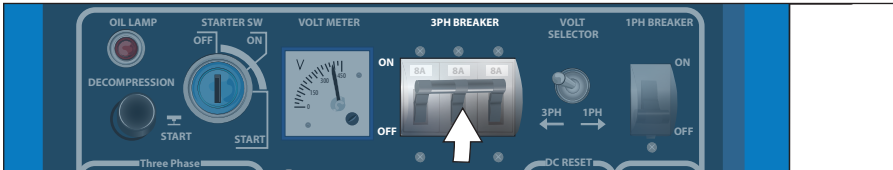


START
3
STOP

DE **Betrieb**
 EN Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 PL Operacja
 HU Üzemeltetés



400 V

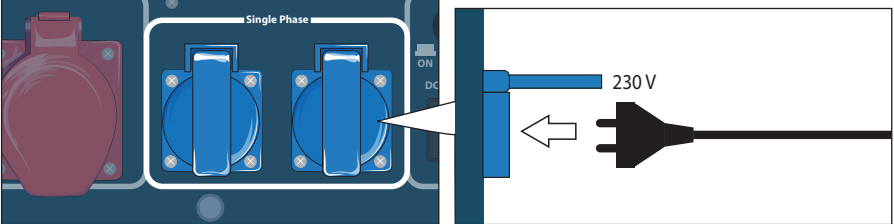
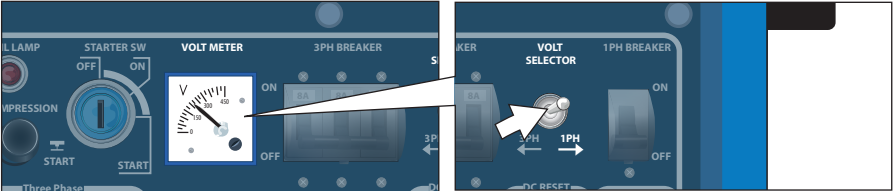
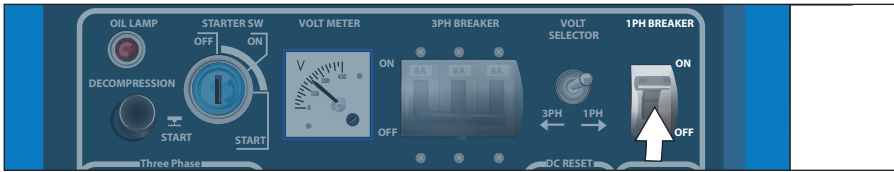


DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
PL Operacja
HU Üzemeltetés

START
3
STOP



230 V

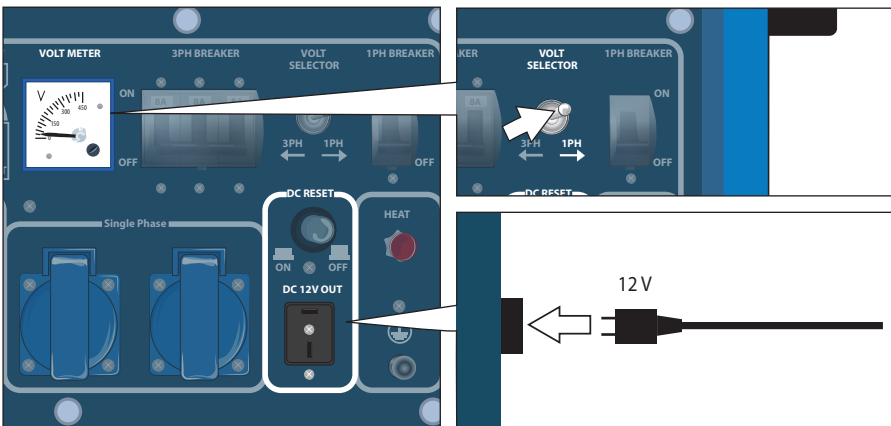
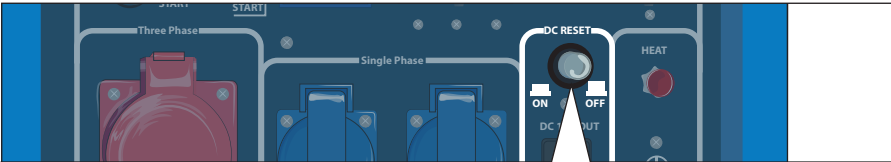


START
3
STOP

DE **Betrieb**
 EN Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 PL Operacja
 HU Üzemeltetés



12 V

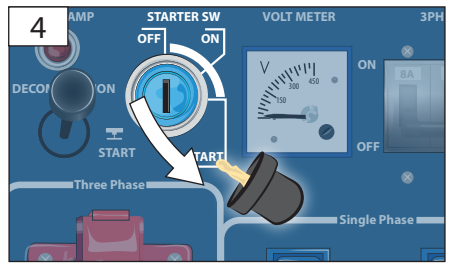
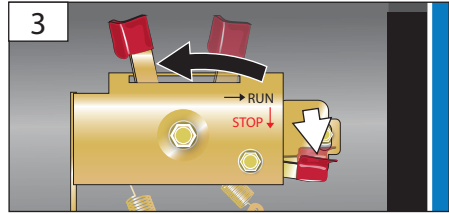
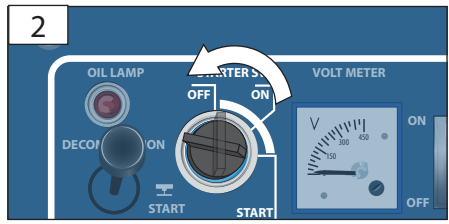
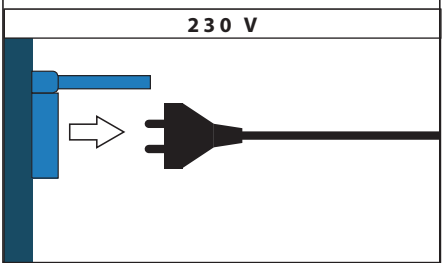
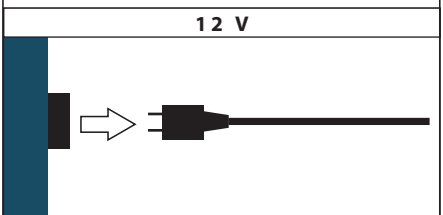
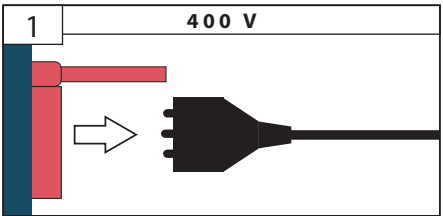


DE **Betrieb - STOP**
 EN Operation - STOP
 FR Fonctionnement - STOP
 IT Esercizio - STOP
 NL Gebruik - STOP
 CZ Provoz - STOP
 SK Prevádzka - STOP
 PL Operacja - STOP
 HU Üzemeltetés - STOP

START
 3
 STOP

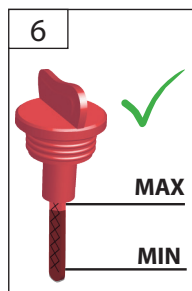
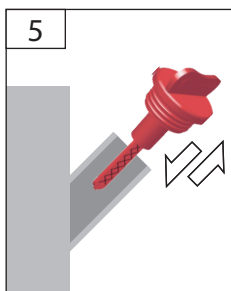
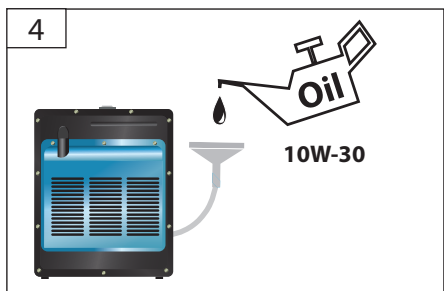
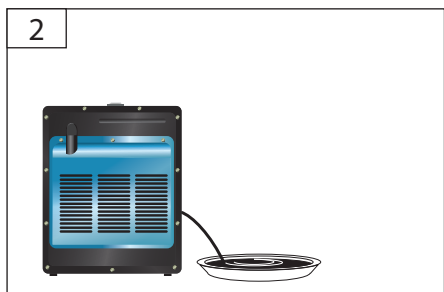
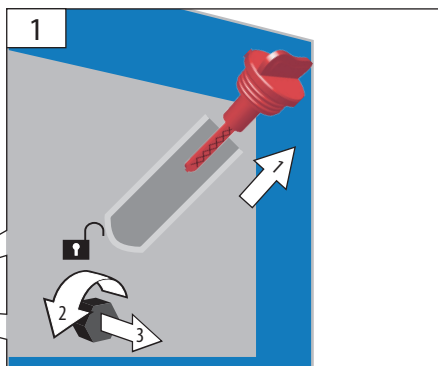
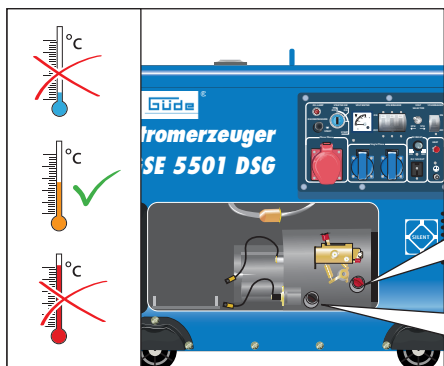


STOP

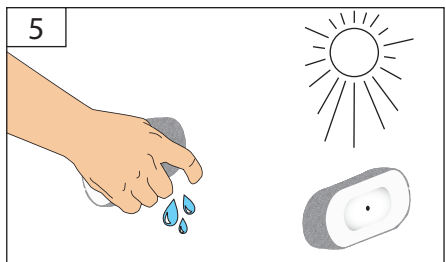
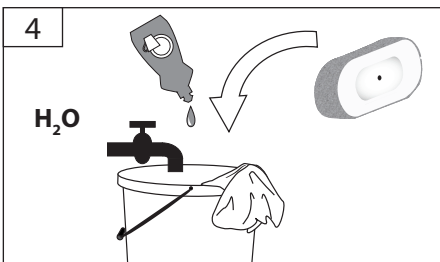
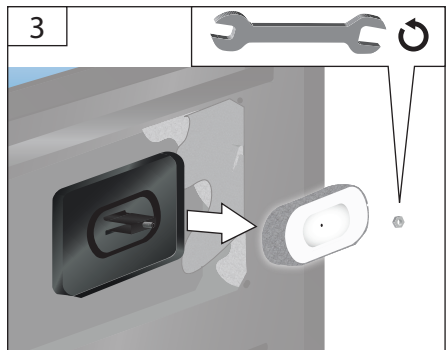
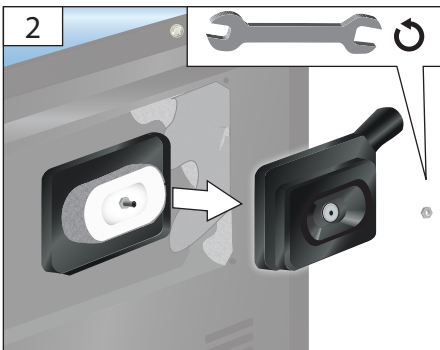
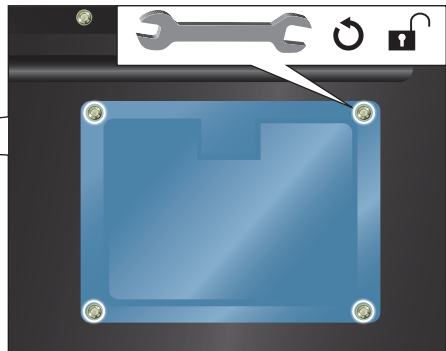
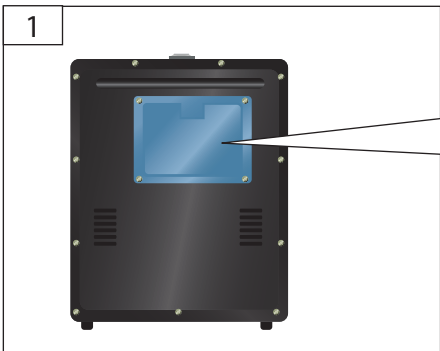
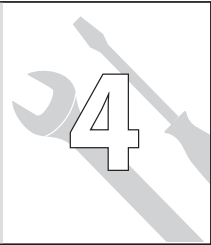




DE Ölwechsel
 EN Oil change
 FR Remplacement d'huile
 IT Cambio dell'olio
 NL Olieverversing
 CZ Výměna oleje
 SK Výmena oleja
 PL Wymiana oleju
 HU Olajcsere

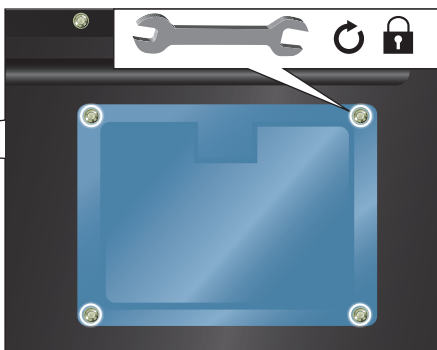
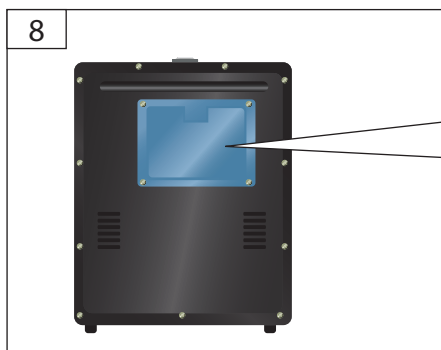
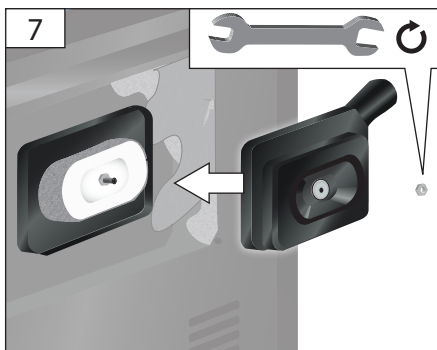
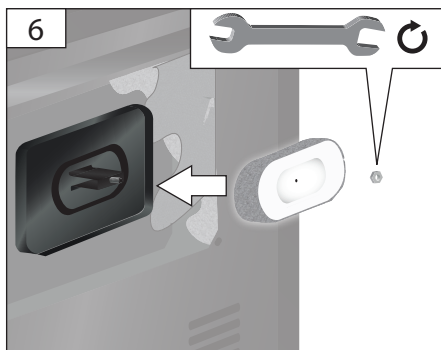


- DE Luftfilter
- EN Air filter
- FR Filtre à air
- IT Filtro d'aria
- NL Luchtfilter
- CZ Vzduchový filtr
- SK Vzduchový filter
- PL Filtr powietrza
- HU Levegősűrű

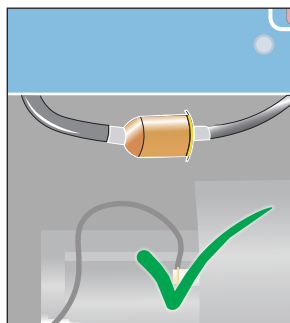
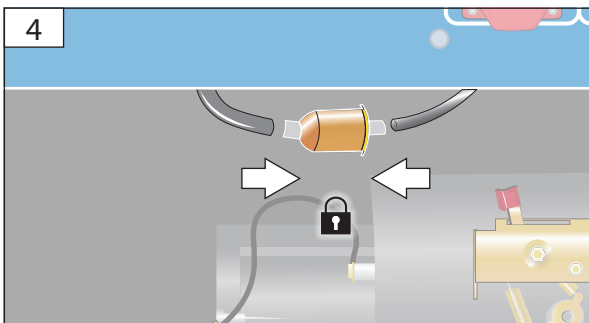
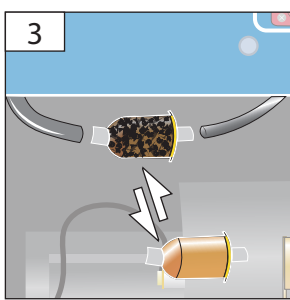
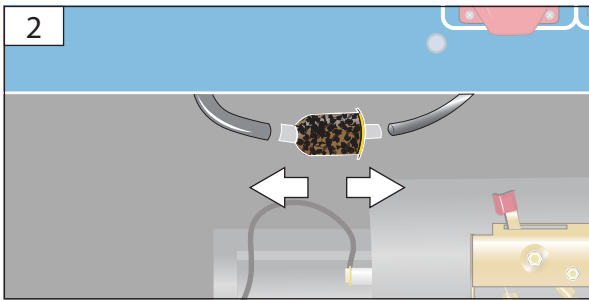
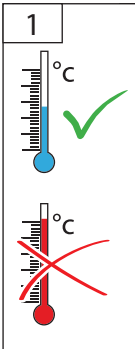


4

DE	Luftfilter
EN	Air filter
FR	Filtre à air
IT	Filtro d'aria
NL	Luchtfilter
CZ	Vzduchový filtr
SK	Vzduchový filter
PL	Filtr powietrza
HU	Levegőszűrő

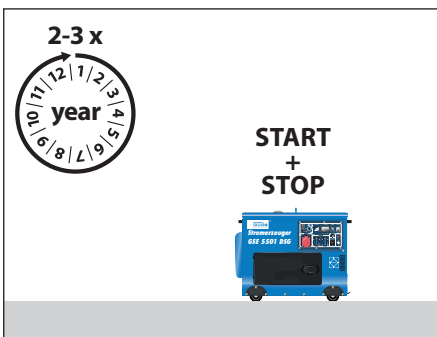
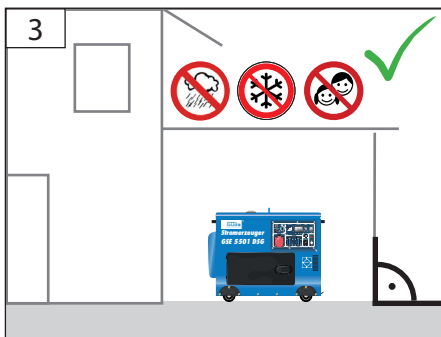
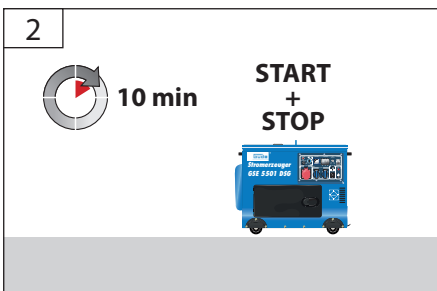
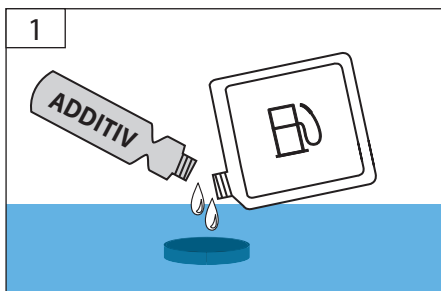


DE	Kraftstofffilter
EN	Fuel filter
FR	Filtre à carburant
IT	Filtro carburante
NL	Brandstofffilter
CZ	Palivový filtr
SK	Palivový filter
PL	Filtr powietrza
HU	Üzemanyag szűrő



5

DE **Transport / Lagerung**
 EN transport / storage
 FR Transport / Stockage
 IT Trasporto / Stoccaggio
 NL Transport / Bewaring
 CZ Přeprava / Uložení
 SK Transport / Uloženie
 PL Transport / Składowanie
 HU Szállítás / Tárolás



Technische Daten

Stromerzeuger		GSE 5501
Artikel-Nr.		40588
Startsystem		electric
Netzspannung		230 / 400 V
Netzfrequenz		50 Hz
Nennleistung		3300 / 5000 W
Dauerleistung		3000 / 4200 W
Nennspannung		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Nennstrom		8,3 A / 13 A / 6 A
Ausgangsspannung		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Bemessungsstrom		8,3 A / 13 A / 6 A
Motorleistung		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Motortyp		4-Takt-Motor
Hubraum		418 cm ³
Laufzeit		7,3 h
Kraftstoffverbrauch		1,5 l/h
Nenndrehzahl		3000 min ⁻¹
Tankinhalt	Diesel	14,5 l
	Motoröl	10W-30 1,65 l
Schutzart		IP 23 M
Umgebungstemperaturmax.		40 °C
Höhe des Standorts über dem Meeresspiegel		1000 m
Abmessungen L x B x H		905 x 545 x 750 mm
Gewicht		134,85 kg
Batterie (Akku nicht im Lieferumfang enthalten)		
Abmessungen L x B x H		128 x 123 x 166 mm
Leistung		12 V - 30 Ah
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L _{pA}		75,1 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA}		97,0 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA}		97 dB (A)
Gemessen nach 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Unsicherheit K = 2,1 dB (A)		
Gehörschutz tragen!		



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Stromaggregat ist ausschließlich zum Betreiben von elektrischen Geräten konzipiert, deren max. Leistung innerhalb der Leistungsangaben des Generators liegen. Ein höherer Anlaufstrom von induktiven Verbrauchern muss berücksichtigt werden.

Der Generator ist für den Betrieb von herkömmlichen ohmschen und induktiven Verbrauchern wie z.B. Lichterketten, elektrischen Handwerkzeugen (Bohrmaschinen, elektrischen Kettensägen, Kompressoren) bestimmt.

⚠ Beim Anschluss an stationären Anlagen wie Heizung, Hausversorgung, Klimaanlage oder für die Stromversorgung von Wohnmobilen, ist bezüglich des Anschlusses und der Erdung unbedingt eine Elektrofachkraft sowie der Heizungshersteller zu Rate zu ziehen.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Vom Hersteller ist die Schutzmaßnahme „Schutztrennung mit Potentialausgleich“ vorgesehen und eingebaut.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Berücksichtigung aller Sicherheitshinweise benutzt werden.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

⚠ Feuergefahr!

Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammaren Materialien.

Kraftstoff ist leicht entflammbar.

Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben..

Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.

Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

⚠ Vergiftungsgefahr!

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!

Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren.

Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen.

Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren.

Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

⚠ Gefahr durch elektrischen Strom

Direkter elektrischer Kontakt kann zu Stromschlägen führen.

Niemals mit feuchten Händen berühren.

⚠ Gehörschädigungen

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Anschluss, Installation und Betrieb



AVR

Die automatische Spannungsregulierung sorgt dafür, dass die Spannungsschwankungen des Generators im Bereich den von den Energieversorgungsunternehmen gewährleisteten Werten liegen.

Achtung: Grundsätzlich vor Benutzung prüfen, ob der Verbraucher für den Betrieb mit einem Generator geeignet ist. Technische Daten des Verbrauchers immer mit den Daten und Sicherheitsanweisungen des Generators abstimmen.

Bei elektronisch gesteuerten Geräten sind vorher Erkundigungen vom Hersteller einzuholen (HiFi, Computer, TV, Camcorder, elektronische Handwerkzeuge mit stufenloser Regulierung oder beispielsweise Ladegeräte), da ein Stromerzeuger aufgrund des Verbrennungsmotors keinen optimalen Sinus erzeugt. Aufgrund eventuell auftretender Spannungsschwankungen empfehlen wir, dass elektronische Geräte sowie HiFi-Geräte, Fernseher und Computer nicht angeschlossen werden, diese könnten beschädigt werden!

Schließen Sie den Verbraucher erst an, wenn der Generator mit voller Drehzahl läuft. Trennen Sie den Verbraucher, bevor Sie den Generator ausschalten.

Niemals einen zweiten Verbraucher zuschalten, während ein anderer bereits in Betrieb ist. Dadurch kommt es unweigerlich zu Schwankungen, die ein elektronisch gesteuertes Gerät zerstören können.

Der kritische Punkt eines induktiven Verbrauchers ist die Leistungsaufnahme beim Starten der Maschine. Die Leistungsaufnahme kann bis zum 3 bis 5 fachen der Nennleistung betragen, diese muss unbedingt berücksichtigt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Niemals 2 Generatoren zusammenschließen.

An den Motor- und Geräteeinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern, Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Kraftstoff ist leicht entflammbar. Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken. Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben..

Mineralölprodukte nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen.

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

Wenn der Generator in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.

WARNUNG! Auch beim Betrieb eines Abgasschlauchs können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.

Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie vor Anwendung das Gerät und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen), um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.

Verbinden Sie keine anderen Energiequellen mit der Maschine. Schließen Sie die Maschine nicht am Hausnetz an.

Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.

Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von Sicherungen ab, die speziell auf den Stromerzeuger abgestimmt sind. Ersetzen Sie Sicherungen nur mit solchen, die die gleichen Werte und Leistungsmerkmale besitzen.

Aufgrund der hohen mechanischen Belastungen nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder vergleichbar verwenden. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN...).

Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten.

Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.

Vom Hersteller ist die Schutzmaßnahme „Schutztrennung mit Potentialausgleich“ vorgesehen und eingebaut.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.

WARNUNG! Örtliche Vorschriften zur elektrischen Sicherheit müssen eingehalten werden

WARNUNG! Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen bei der Wiederversorgung einer Anlage in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien berücksichtigen.

Vor Inbetriebnahme

Ein sicherer Betrieb erfordert ausreichende Benutzerkenntnisse der Funktionen und Positionen der Bedienelemente und Anzeigen oder Zähler. Beachten Sie die Bildseiten im vorderen Teil der Anleitung. Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben. Das Gerät darf nur in Arbeitsposition (ebener Untergrund) betrieben werden, da sonst Kraftstoff oder Öl auslaufen kann bzw. die Schmierung nicht mehr gewährleistet ist.

Motor starten

Der Stromerzeuger hat eine Ölmangelsicherung. Bei zu niedrigem Ölstand ist es nicht möglich das Gerät zu starten (beim Startversuch leuchtet die Ölkontrolllampe auf).

WARNUNG: Beim Starten mit dem Reservierstarter kann es durch plötzlichen Rückschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen. Schutzhandschuhe tragen!

Betrieb

Stromerzeuger dürfen nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nennumgebungsbedingungen betrieben werden.

Die Gerät darf keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -10° bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend). Falls diese Werte nicht eingehalten werden kann es zu Leistungsverlust kommen.

Überlastungsschutz

Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Dieser schaltet die jeweiligen Steckdosen bei Überlastung ab.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen und ebenen Untergrund! Drehen und kippen oder Standortwechsel während des Betriebs sind verboten.

Decken Sie den Generator niemals ab.

Schalten Sie das Gerät unter folgenden Bedingungen sofort aus,

- bei einem unruhigen oder unrunder Lauf des Motors
- bei einer Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
- bei einer Überhitzung des angeschlossenen Verbrauchers
- bei übermäßigen Vibrationen des Generators
- bei Funkenbildung
- beim Auftreten von Rauch oder Feuer
- bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat

Transport und Lagerung

Während des Transports ist das Gerät gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.

Achten Sie beim Transport darauf, dass kein Kraftstoff oder Öl auslaufen kann.

Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Maschine nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.

Symbole

	Achtung!
	Warnung vor heißen Oberflächen! Verbrennungsgefahr!
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Gehörschutz tragen! Schutzbrille tragen!
	Vor Benutzung erden
	Gehörschutz tragen!
	Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen.

	Explosionsgefahr!
	Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.
	Vergiftungsgefahr!
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
	Rauchen und offenes Feuer verboten.
	Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.
	Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.
	Wechselstrom
	Gleichstrom
	Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	Altöl umweltgerecht entsorgen. Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.
	CE Konformitätszeichen

Wartung

	Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
--	---

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch.

Im Falle einer völligen Tank-Entleerung durch Aufbrauchen des Tankinhalts, wenden sie sich bitte an eine Fachwerkstatt oder Servicebetrieb zwecks Dieselmotor Entlüftung

Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz.

Machine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Batterien, Öl, Diesel und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen

Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.

Leere Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Batterien zur umweltgerechten Entsorgung gemäß nationaler oder lokaler Vorschriften an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inspektions- und Wartungsplan

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Regelmäßige Wartungsperiode		Vor jeder Inbetriebnahme	Nach 1 Monat	Nach 3 Monaten oder 50 Betriebsstunden	Nach 6 Monaten	Nach 12 Monaten
Motoröl (10W-30)	Kontrollieren	✓				
	Ersetzen		✓		✓	
Dieselschlauch Auspuffanlage Seilzugstarter	Kontrollieren	✓				
Luftfilter	Reinigen			✓		
	Ersetzen			✓	✓	
Dieselfilter	Reinigen				✓	
Batterie	Kontrollieren			✓		

Tip: Um eine zuverlässige Einsatzbereitschaft des Stromerzeugers zu gewährleisten, empfehlen wir grundsätzlich ein Additiv im Kraftstoff zu verwenden und bei längeren Standzeiten 2-3 Testläufe im Jahr durchzuführen.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht.	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	Schlechter Kraftstoff, Lagerung ohne Entleerung des Dieseltanks	Kraftstofftank und Vergaser entleeren . Diesel einfüllen
	Zu wenig Öl im Motor	Öl nachfüllen
	Das Gerät steht nicht waagrecht. Ölmangel wird angezeigt	Gerät waagrecht stellen
Der Motor läuft unrund.	Luft in Kraftstoffleitung	Stromerzeuger entlüften
	Falscher Kraftstoff	Vergewissern Sie sich, dass der richtige Kraftstoff verwendet wurde.
Der Generator erzeugt keinen Strom.	Kurzschluss Kabel defekt Kabel lose	Es liegt ein Fehler vor, den Sie nicht selbst beheben können. Kontaktieren Sie den GÜDE Service.
Motor geht aus.	Der Anlaufstrom der Verbraucher ist zu groß.	Verbraucher verkleinern
	Kabel zu lang	Kabel kürzen
E-Start ohne Funktion.	Batterie entladen oder defekt	Batterie laden oder ersetzen

Technical Data

Electric generator		GSE 5501
Art. No		40588
start system		electric
Mains voltage		230 / 400 V
Mains frequency		50 Hz
Rated power		3300 / 5000 W
Constant power		3000 / 4200 W
Rated voltage		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Rated current		8,3 A / 13 A / 6 A
Output voltage		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Rated current		8,3 A / 13 A / 6 A
Motor power		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Engine Type		4-stroke motor
Contents		418 cm ³
Operating time		7,3 h
Fuel consumption		1,5 l/h
Rated speed		3000 min ⁻¹
Tank capacity	Diesel	14,5 l
	Engine oil	10W-30 1,65 l
Degree of protection		IP 23 M
Ambient temperature _{max.}		40 °C
Location height above sea-level		1000 m
Dimensions L x W x H		905 x 545 x 750 mm
Weight		134,85 kg
Battery (Battery not included)		
Dimensions L x W x H		128 x 123 x 166 mm
Power consumption		12 V - 30 Ah
Noise details		
Sound pressure level L_{pA}		75,1 dB (A)
Measured sound power level L_{WA}		97,0 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{WA}		97 dB (A)
Measured according to 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Uncertainty K = 2,1 dB (A)		
Wear ear protectors!		



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

This appliance has not been designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of knowledge or experience.

Children must be supervised in order not to play with the machine.

Specified Conditions of Use

This power unit has solely been designed for the operation of electrical equipment with a maximum power within the power unit performance data. Higher starting current of induction appliances must be considered.

The unit has been designed for operation of common effective and induction appliances such as light chains, electric hand tools (drills, electric chain saws, compressors).

⚠ When connected to a stationary device such as heating, electrical power, air conditioning equipment or for the supply of mobile homes, it is necessary to contact a professional electrician and heating manufacturer as far as connection and grounding is concerned.

Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Protective equipment „Protective separation with potential balancing“ is provided and integrated by the producer.

To be able to discharge static charges, the housing must be grounded.

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

The machine may only be used in a technically perfect condition and taking into account all safety information.

Residual Risk

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

⚠ Risk of fire!

Never operate the unit near highly flammable materials.

Fuel is highly flammable.

Keep the fuel in suitable containers only.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Refuel before starting the appliance. If the engine is running or still hot, it must not be refuelled or the tank cover opened.

After use, let the unit cool down for at least 10 minutes before refuelling.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated..

Replace all fuel tank and container caps securely.

Fuel tank to be emptied outdoors only.

⚠ Risk of poisoning!

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Inhaling exhaust gases may be fatal!

Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

⚠ Danger of burns!

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler.

Contacting hot parts of the unit may cause burns. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler.

Let the unit cool down after its operation is over.

⚠ Risk of electric shock.

Direct electrical contact may cause electric shock.

Never touch the unit with wet hands.

⚠ Hearing damage

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Connection, installation and operation



AVR

Automatic voltage control makes sure the unit voltage fluctuation is within the values guaranteed by the power plant.

Caution: Before using the product it is essential to check whether the appliance is suitable to be operated with the unit. Specifications of the appliance must always match the details and safety instructions of the unit.

As far as electronically controlled equipment is concerned, it is necessary to ask in advance for information from the producer (HIFI, PC, TV, cameras, electronic hand equipment with continuous control or e.g. chargers) as the electric generator does not produce perfect sinusoid (due to the combustion engine).

Due to possible voltage fluctuation, we recommend not connecting any electronic equipment such as HIFI appliances or TV and PC as they could get damaged!

Do not connect the appliance before the unit is running at full speed. Disconnect the appliance before turning the unit off.

Never connect another appliance when there is one being operated. This would inevitably lead to fluctuations able to destroy electronically controlled equipment.

The electric energy consumption is the critical point of an induction appliance when starting. Electric energy consumption can be 3-5 times higher than the rated power that must necessarily be considered.

General safety information

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**


Keep children and bystanders away while operating a power tool. Minimum safe distance is 5 m.


Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

Wear personal protective equipment.

Never plug 2 units at the same time.

No change can be made in respect of engine and unit setting.

 It is strictly prohibited to disassemble, modify and purposely remove the protective equipment on the unit and fit other protective equipment instead.

 The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Fuel is highly flammable. Refuel the engine only when switched off. The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes. Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated..

Oil products must not come into contact with skin, eyes and clothing.

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler. Contacting hot parts of the unit may cause burns. Pay attention to the warnings on the advice.

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

When operating the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.

WARNING! Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.

Electrical safety

Check the device and its electrical components (including cables and plug connections) before use to make sure that there are no defects present.

The power generator may not be connected to other power sources, such as the power supply of the public grid. In specific cases, where a back-up connection to existing electrical systems is provided for, this may be done only by a qualified electrician, who takes into account the differences between the equipment operated on the public grid and the operation of the power generator.

Do not connect the unit with other energy sources. Do not connect the unit to home network.

Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.

Protection against electrical shock depends on circuit breakers specially matched to the generating set. If the circuit breakers require replacement they must be replaced with a circuit breaker having identical ratings and performance characteristics.

Due to the high mechanical loads, use only hard-wearing rubber-cased cables (according to IEC 60245-4) or equivalent.

Extension cables (H07RN...) approved to be used outdoors and properly marked to be used outdoors only.

The resistance value of 1.5 Ω may not be exceeded if extension cables or portable distributor systems are used.

When using extension cables, their total length may not exceed 50 m in respect of 1.5 mm² and 100 m in respect of 2.5 mm².

Protective equipment „Protective separation with potential balancing“ is provided and integrated by the producer.

To be able to discharge static charges, the housing must be grounded.

WARNING! Local regulations for electrical safety must be observed

WARNING! When resupplying a facility, observe requirements and precautions with respect to the safety measures of this facility and the applicable guidelines.

Before start-up

Safe operation requires sufficient operator knowledge of the functions and positions of the controls and indicators or meters. Pay attention to the illustrated pages in the front section of the manual.

The appliance should only be used when in a perfect state. Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. Replace any damaged parts before the appliance is put into operation if necessary.

The unit may only be operated in the operating position (flat surface) as fuel or oil may leak or lubrication will no longer be provided.

Starting the engine

The unit is protected against low oil level. When the oil level is too low, the unit cannot be started (oil indicator turns on in case of attempted starting).

WARNING! When starting with the reserve starter, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear gloves!

Operation

Generating sets may only be loaded up to their rated power under the rated ambient conditions.

The equipment must not get exposed to moisture or dust. The allowed ambient temperature is from -10°C to +40°C, height: 1,000 m above the sea level, relative air humidity: 90% (non-condensing) If these values are not kept, power losses may result.

engine protection

The generator is fitted with an overload cut-out. This isolates the relevant sockets if an overload occurs. Important. If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

Always place the unit on a firm and flat surface! No turning or tilting or moving during operation.

The unit must never be uncovered.

Turn the unit immediately off in the following cases:

- When the engine is running restlessly or unstably
- When the electrical power output has decreased
- When the connected appliance gets overheated
- Excessive vibrations of the unit
- Sparking
- When there is smoke or fire
- Abnormal vibrations or noise
- When the engine seems to be overloaded or is about to fail

Transport and storage

Secure the device against shifting and toppling during transport.

Take care to prevent from fuel and oil leakage during transport.

Handling equipment to be used only when handling the machine.

Machine to be stored in a dry place.

Do not store the appliance in enclosed places just after being switched off but let it cool down outdoors instead.

Symbols



Caution!



Warning against hot surfaces!
Danger of burns !



Warning against dangerous electric voltage



Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear ear protectors!
Wear eye protective goggles !



Ground before use



Wear ear protectors!



Switch the engine off before any work on the engine.



Risk of explosion!



Refuel the engine only when switched off.



Risk of poisoning!



Risk of poisoning!
Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.



Prohibited smoking and open fire using.



Keep dry at all times. Never expose tool to rain.



Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



AC Current



Direct Current



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.



Dispose of old oil in an environmentally friendly manner.

Make sure the oil products do not enter the soil.



CE marking

Maintenance



Switch the engine off before any work on the engine. Wait until the unit has cooled down.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on.

When the tank is fully drained through consumption of the tank contents, please contact a specialist workshop or service station to have the diesel engine vented

Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.



Batteries, oil, diesel and similar substances may not be released into the environment

Make sure the oil products do not enter the soil.

Flat batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inspection and maintenance plan

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff. Use only original accessories and original spare parts.

Regular servicing period		Before any start-up	After 1 month	After 3 months or 50 hours of operation	After 6 months	After 12 months
Engine oil (10W-30)	Inspection	✓				
	Change		✓		✓	
Diesel hose Exhaust system Cable starter	Inspection	✓				
	Clean			✓		
Air filter	Change			✓	✓	
	Clean				✓	
Diesel filter	Clean				✓	
Battery	Inspection			✓		

Tip: To ensure reliable operation of the electric generator, we strongly recommend using fuel additives and performing 2-3 test operations after a longer time of not using the unit.

Failure removal

Failures	Causes	Removal
The motor does not start.	Lack of fuel	Add some fuel
	Bad fuel, Storage without emptying the diesel tank	Empty fuel tank and carburettor . Fill with diesel
	Little oil in the engine	Add oil
	Unit is not in a horizontal position. Lack of oil being signalled	Place the unit in a horizontal position
Engine running irregularly	Air in the fuel line	Vent generators
	Wrong fuel (propellant)	Make sure proper fuel has been used.
Unit not producing any current.	Short circuit	An error that you can remove yourself. Contact the GÜDE service centre.
	Broken cable	
	Loose cable	
Engine stopping.	The Starting current is too big.	Reduce the appliance
	Too long cable	Shorten the cable
E-starting not working.	Empty or defective battery	Charge or replace the battery

Caractéristiques techniques

Générateur électrique		GSE 5501
N° de commande		40588
le démarrage du système		electric
Tension d'alimentation		230 / 400 V
Fréquence du secteur		50 Hz
Puissance nominale		3300 / 5000 W
Puissance continue		3000 / 4200 W
Tension nominale		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Courant nominal		8,3 A / 13 A / 6 A
Tension d'entrée		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Courant nominal		8,3 A / 13 A / 6 A
Puissance du moteur		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Type de moteur		Moteur à 4 temps
Cylindrée		418 cm ³
Durée		7,3 h
Consommation de carburant		1,5 l/h
Vitesse de rotation nominale		3000 min ⁻¹
Volume du réservoir	Diesel	14,5 l
	Huile de moteur	10W-30 1,65 l
Degré de protection		IP 23 M
Température ambiante max.		40 °C
Altitude du site au-dessus du niveau de la mer		1000 m
Dimensions L x l x H		905 x 545 x 750 mm
Poids		134,85 kg
Batterie (Accu non compris dans la livraison)		
Dimensions L x l x H		128 x 123 x 166 mm
Puissance absorbée		12 V - 30 Ah
Données relatives au bruit		
Niveau de pression acoustique L _{pa}		75,1 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA}		97,0 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}		97 dB (A)
Mesuré selon 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Incertitude K = 2,1 dB (A)		
Toujours porter une protection acoustique!		



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou avec des connaissances ou expérience insuffisantes.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce groupe de courant est conçu exclusivement pour faire fonctionner des dispositifs électriques dont la puissance maximale est située dans l'étendue des données de puissance du générateur. Il est nécessaire de prendre en considération le courant de démarrage plus fort des appareils à induction.

Le générateur est destiné à faire fonctionner des appareils courants ohmiques et à induction, tels que chaînes lumineuses, outils manuels électriques (perceuses, scie à chaîne électrique, compresseurs).

⚠ En cas de branchement à un dispositif stationnaire tel que chauffage, alimentation électrique, dispositif de climatisation ou pour l'alimentation des mobile-homes, consultez un électricien et le fabricant de chauffage pour obtenir des conseils de branchement et de mise à la terre.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fabricant fournit et a encastré un dispositif de protection „Compartment de protection avec équilibrage du potentiel“.

Pour dissiper les charges statiques, le boîtier doit être mis à la terre.

Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est par prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires.

L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique parfait, en tenant compte de toutes les indications de sécurité.

Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

⚠ Risque d'incendie !

Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables.

Le carburant est hautement inflammable.

Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats.

Ravitailliez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitailliez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 10 minutes avant de ravitailler en carburant.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées..

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs.

Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur

⚠ Risque d'intoxication!

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle !

Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ Danger de brûlures!

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit.

Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures.

Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit.

Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.

⚠ Risque d'électrocution.

Le contact électrique direct peut provoquer une électrocution

Ne pas toucher avec les mains humides.

⚠ Endommagement de l'audition.

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Branchement, installation et fonctionnement.



AVR

La régulation automatique de la tension veille à ce que la variation de la tension du générateur reste dans l'étendue des valeurs garanties par la centrale électrique.

Attention: Contrôlez avant l'utilisation si l'appareil convient à l'utilisation avec le générateur. Les données techniques de l'appareil doivent toujours correspondre aux données et aux consignes de sécurité du générateur.

Pour les dispositifs à commande électronique, il est nécessaire de se renseigner préalablement auprès du fabricant (HIFI, ordinateur, TV, caméras, outils manuels électroniques avec régulation continue ou chargeurs), car le générateur électrique ne produit pas de sinusoi- de parfaite (pour cause de moteur à combustion).

Pour cause de variation éventuelle de tension, nous recommandons de ne pas brancher des dispositifs électroniques tels qu'appareils HIFI, télévisions, ordinateurs - risque d'endommagement !

Branchez l'appareil seulement lorsque le générateur tourne à plein régime. Avant d'arrêter le générateur, débranchez l'appareil.

Ne branchez jamais un deuxième appareil lorsqu'il y a déjà un appareil de branché. Ceci provoque des écarts pouvant détruire les dispositifs à commande électronique.

Le point critique d'un appareil à induction est la puissance absorbée lors du démarrage de l'appareil. La puissance absorbée peut s'élever à jusqu'à 3- 5 fois de puissance nominale qui doit absolument être prise en compte.

Consignes de sécurité générales

⚠ Avertissement

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique. La distance de sécurité minimale s'élève à 5 mètres.

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

Portez des accessoires de protection personnels.

Ne branchez jamais deux générateurs ensemble.

Le réglage du moteur et de l'appareil ne doit pas être modifié.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, modifier ou retirer les dispositifs de protection placés sur la machine ou d'y placer des dispositifs de protection étrangers.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Le carburant est hautement inflammable. Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint. Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées. Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées..

Les produits pétroliers ne doivent pas rentrer en contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit. Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures. Veuillez respecter les mises en garde figurant sur l'appareil.

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone. Si le générateur doit être mis en service dans des pièces bien aérées, les gaz d'échappement doivent être évacués directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation.

AVERTISSEMENT! Même lors de l'utilisation d'un tuyau d'évacuation des gaz, des fuites de gaz toxiques peuvent se produire. Pour cause de danger d'incendie, le tuyau d'évacuation des gaz ne doit jamais être dirigé vers des matières inflammables.

Sécurité électrique

Avant utilisation de l'appareil et de son équipement électrique (y compris les câbles et les connecteurs), vérifiez qu'il n'est pas défectueux.

Le groupe électrogène ne doit pas être connecté à d'autres sources d'alimentation, telles que l'alimentation des entreprises de distribution d'énergie. Dans certains cas, lorsqu'une connexion de réserve aux systèmes électriques existants est prévue, celle-ci ne peut être effectuée que par un électricien qualifié prenant en compte les différences entre les équipements utilisés utilisant le réseau public et le fonctionnement du groupe électrogène.

Ne branchez l'appareil à aucune autre source d'énergie. Ne raccordez pas l'appareil au réseau domestique.

L'alimentation électrique et les appareils y étant branchés doivent être dans un état irréprochable

La protection contre les décharges électriques dépend des fusibles qui sont spécialement calibrés pour le générateur d'électricité. Ceux-ci ne peuvent être remplacés que par des fusibles affichant une valeur et des caractéristiques égales.

Du fait des charges mécaniques élevées, utilisez uniquement des flexibles en caoutchouc résistants (conformes à la norme IEC 60245-4) ou des flexibles comparables.

à l'extérieur, utilisez seulement les rallonges homologuées et marquées de façon adéquate (H07RN...).

Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la valeur de la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω .

En cas d'utilisation de rallonges, leur longueur totale ne doit pas dépasser pour 1,5 mm² 50 m, pour 2,5 mm² 100 m

Le fabricant fournit et a encasté un dispositif de protection „Compartment de protection avec équilibrage du potentiel“.

Pour dissiper les charges statiques, le boîtier doit être mis à la terre.

AVERTISSEMENT! Les réglementations locales en matière de sécurité électrique doivent être respectées

AVERTISSEMENT! Tenez compte des exigences et des mesures de précaution lors de la restauration d'une installation conformément aux mesures de protection de la présente annexe et des directives applicables.

Avant la mise en service

Pour une mise en marche en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir connaissance des conditions d'utilisations des fonctions et positions de l'élément de commande et de l'affichage ou du compteur. Consultez les pages d'illustrations au début du manuel. Utilisez l'appareil uniquement en état parfait. Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel. Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages. Remplacez éventuellement les pièces endommagées avant l'utilisation.

L'appareil peut être utilisé seulement en position de travail (surface droite), sinon, le carburant ou l'huile peut fuir et le graissage ne serait plus assuré.

Démarrer le moteur

Le générateur est équipé d'une protection contre le niveau d'huile bas. Lorsque le niveau d'huile est trop bas, il est impossible de mettre le générateur en marche (en cas d'essai de démarrage, le témoin du contrôle d'huile s'allume).

AVERTISSEMENT: En démarrant avec le démarreur à câble, prenez garde à ne pas vous blesser la main avec le retour de câble soudain occasionné par le démarrage du moteur. Portez des gants de protection !

Fonctionnement

Les générateurs peuvent être sollicités jusqu'à leur puissance nominale uniquement lorsqu'ils se trouvent dans leurs conditions ambiantes nominales.

Le dispositif ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la poussière. La température ambiante admissible est de -10° à +40°, hauteur 1000 m au-dessus de la mer, humidité relative: 90% (non condensable) Le non-respect de ces valeurs peut entraîner une perte de performances.

Protection contre la surcharge

Le générateur est équipé d'une protection contre la surcharge. Celui-ci éteint ses prises de courant dès lorsqu'une surcharge est constatée.

Attention ! Si cette situation se produit, réduisez la puissance électrique du générateur que vous prenez du générateur ou retirez les appareils défectueux y étant raccordés.

Placez toujours l'appareil sur une surface droite et solide ! Il est interdit de retourner ou d'incliner ou de transporter le générateur pendant le service.

N'ouvrez jamais le générateur.

Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de :

- le moteur tourne de façon mouvementée ou non uniforme
- en cas de chute de la puissance de sortie électrique
- surchauffe de l'appareil branché
- vibrations excessives du générateur
- étincelles
- apparition de fumée ou de feu
- vibrations ou bruit inhabituels
- moteur paraît surchargé ou prêt à défaillir

Transport et stockage

Veillez sécuriser l'appareil pendant le transport afin d'éviter qu'il glisse ou bascule.

Veillez à éviter des fuites de carburant ou d'huile lors du transport.

Pour transporter la machine, utilisez uniquement le dispositif de transport.

Stockez l'appareil à un endroit sec.

Ne rangez pas l'appareil dans des pièces fermées immédiatement après le travail, laissez-le refroidir à l'extérieur.

Symboles



Attention!



Avertissement - surfaces chaudes !
Risque de brûlure!



Avertissement : tension électrique dangereuse



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez une protection auditive!
Portez des lunettes de protection!



Mettre à la terre avant utilisation



Portez une protection auditive!



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.



Risque d'explosion!



Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint.



Risque d'intoxication!



Risque d'intoxication!
Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.



Défense de fumer, feu ouvert interdit.



Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.



Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.



Courant alternatif



Courant continu



Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Éliminer l'huile usagée en respectant les impératifs écologiques.
Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.



symbole CE

Entretien



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que l'appareil refroidisse.

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

En cas de vidange complète du réservoir par l'utilisation de tout son contenu, veuillez contacter un garage spécialisé ou une société de service pour la purge d'air du moteur diesel

Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Liquidation



Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Les piles, l'huile, le diesel et les substances similaires ne doivent pas être rejetés dans l'environnement

Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.

Ne pas jeter les batteries déchargées avec les ordures ménagères. Les amener à un point de collecte prévu à cet effet pour une élimination conforme aux prescriptions environnementales nationales ou locales.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de

fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plan des révisions et de l'entretien

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Période d'entretien régulière		Avant chaque mise en marche	Après 1 mois	Après 3 mois ou 50 heures de fonctionnement.	Après 6 mois	Après 12 mois
Huile de moteur (10W-30)	Contrôle	✓				
	Remplacement		✓		✓	
Tuyau d'essence Système d'échappement Démarreur à câble	Contrôle	✓				
Filtre à air	Nettoyage			✓		
	Remplacement			✓	✓	
Filtre diesel	Nettoyage				✓	
Batterie	Contrôle			✓		

Conseil: Afin d'assurer le fonctionnement fiable du générateur électrique, nous recommandons d'utiliser l'additif dans le carburant et de procéder à 2-3 marches d'essai après une inutilisation prolongée.

Résolution d'une panne

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas.	Manque de carburant.	Ravitaillez en carburant
	Mauvais carburant, Stockage sans vidange du réservoir diesel	Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein de diesel
	Manque d'huile dans le moteur	Complétez huile
	L'appareil ne repose pas sur une surface droite Signallement du manque d'huile	Placez l'appareil sur une surface droite
Le moteur tourne de façon irrégulière.	Air dans le tuyau de carburant	Purger l'air du générateur électrique
	Mauvais carburant	Vérifiez si le carburant utilisé est correct.
Le générateur ne produit aucun courant.	Court-circuit	C'est un défaut que vous ne pouvez pas supprimer vous-même. Contactez le service GÜDE.
	Câble défectueux	
	Câble desserré	
Le moteur s'arrête..	Courant de démarrage trop important	Utilisez un appareil plus petit
	Câble trop long	Raccourcissez le câble
E-start sans fonction.	Batterie déchargée ou défectueuse	Rechargez ou remplacez la batterie

Dati tecnici

Generatore elettrico		GSE 5501
N.º de artículo		40588
l'avvio del sistema		electric
Tensione di rete		230 / 400 V
Frequenza di rete		50 Hz
Potenza nominale		3300 / 5000 W
Potenza costante		3000 / 4200 W
Tensione nominale		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Corrente nominale		8,3 A / 13 A / 6 A
Tensione d'uscita		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Corrente nominale		8,3 A / 13 A / 6 A
Potenza motore		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Tipo di motore		Motore a 4 tempi
Volume		418 cm ³
Durata		7,3 h
Consumo di carburante		1,5 l/h
Numero giri nominale		3000 min ⁻¹
Volume del serbatoio	Gasolio	14,5 l
	Olio per motore	10W-30 1,65 l
Stupeň ochrany		IP 23 M
Temperatura ambientemax.		40 °C
Altezza del sito sul livello del mare		1000 m
Dimensioni L x P x H		905 x 545 x 750 mm
Peso		134,85 kg
Batteria (Batteria ricaricabile non inclusa nella fornitura)		
Dimensioni L x P x H		128 x 123 x 166 mm
Potenza assorbita		12 V - 30 Ah
Dati di rumorosità		
Livello di rumorosità L _{pA}		75,1 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato L _{WA}		97,0 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}		97 dB (A)
Misurato conf. 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Incertezza della misura K = 2,1 dB (A)		
Utilizzare le protezioni per l'udito!		



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso

dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Possano lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo dalle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di conoscenze ed esperienze.

Bisogna tenere sotto l'occhio i bambini perché non giochino con l'apparecchio.

Utilizzo conforme

Questo generatore di corrente è concepito esclusivamente per il funzionamento dei dispositivi elettrici, cui potenza massima rientra nell'intervallo di dati su potenza del generatore. Occorre tener conto della corrente di spunto più alta degli apparecchi induttivi.

Il generatore è destinato al funzionamento dei normali apparecchi ohmici e induttivi, quali ad es. catene luminose, utensile elettrico a mano (trapani, seghe a catena elettriche, compressori).

⚠ Per il collegamento ad un dispositivo stazionario quale riscaldamento, alimentazione elettrica, impianto di climatizzazione o alimentazione delle case mobili, se si tratta di collegamento o messa a terra, occorre assolutamente consultare un elettricista e costruttore del riscaldamento.

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Il costruttore fornisce e installa il dispositivo di protezione „Separazione di protezione con compensazione del potenziale“.

Per la dissipazione delle cariche statiche, l'involucro del dispositivo deve essere collegato a terra.

Facciamo presente che i nostri dispositivi, visto il loro scopo previsto, non sono costruiti per l'uso professionale, artigianale o industriale. Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato presso gli esercizi artigianali, professionali o industriali, oppure per le attività analoghe, non possiamo assumerci alcuna garanzia.

Utilizzare la macchina solo se è in perfette condizioni tecniche e rispettando tutte le norme di sicurezza.

Rischi residui

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui.

⚠ Pericolo di incendio!

Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili.

Il combustibile estremamente infiammabile.

Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.

Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 10 minuti prima di rabboccare il carburante.

Attendersi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile..

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

⚠ Rischio di avvelenamento!

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. L'inalazione dei gas di scarico può provocare la morte!

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

⚠ Pericolo di ustioni!

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore.

Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.

Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore.

Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.

⚠ Rischio di scosse elettriche.

Il contatto elettrico diretto può provocare scossa elettrica.

Mai toccare con le mani bagnate.

⚠ Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Collegamento, installazione ed esercizio**AVR**

La regolazione automatica della tensione garantisce che l'oscillazione della tensione del generatore rientri nell'intervallo di valori garantiti dall'ente erogatore energia elettrica.

Attenzione: Prima dell'uso è assolutamente necessario controllare, se l'apparecchio è idoneo al funzionamento con il generatore. I dati tecnici relativi all'apparecchio devono essere conformi a quelli sulle avvertenze di sicurezza del generatore.

Per i dispositivi controllati elettronicamente occorre prima richiedere le relative informazioni dal costruttore (HIFI, computer, TV, telecamere, utensili elettronici con regolazione continua o, ad es. caricabatterie), in quanto il generatore elettrico non produce (a causa del motore a combustione) sinusoide perfetta.

A causa di un'eventuale oscillazione di tensione si consiglia di non collegare dispositivi elettronici, quale apparecchi HIFI e, inoltre, televisori e computer, potrebbero essere danneggiati!

Collegare l'apparecchio solo quanto il generatore gira al massimo regime. Scollegare l'apparecchio prima di spegnere il generatore.

Mai collegare un altro apparecchio se uno è già in funzione. Esso comporta inevitabilmente oscillazioni che possono distruggere il dispositivo controllato elettronicamente.

Il punto critico di ogni impianto induttivo è l'assorbimento nel momento dell'avviamento dell'apparecchio. L'assorbimento di spunto può rappresentare 3 - 5 multiplo della potenza nominale, che va assolutamente preso in considerazione.

Avvertenze di sicurezza generali**⚠ Avvertenza**

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrotensile. La distanza sicura minima è 5 m.

Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

Utilizzare i mezzi di protezione personale.

Mai collegare insieme 2 generatori.

E' vietato effettuare modifiche delle impostazioni del motore e dell'apparecchio.

⚠ E' assolutamente vietato smontare, modificare e strumentalmente rimuovere i dispositivi di protezione installati sulla macchina, e montarci i dispositivi di protezione estranei.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Il combustibile estremamente infiammabile. Rabboccare solo con il motore spento. La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese. Attendersi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

I prodotti petroliferi non devono venire in contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore. Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni. Rispettare le avvertenze sull'apparecchio.

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso. Se il generatore deve essere messo in funzione in ambienti ben ventilati, i gas di scarico dovranno essere condotti direttamente all'esterno attraverso un tubo di scarico.

AVVERTENZA! Anche con l'uso di un tubo di scarico, possono sfuggire gas di scarico nocivi. A causa del pericolo di incendio, il tubo di scarico non deve mai

essere orientato verso materiali combustibili.

Sicurezza elettrica

Prima dell'utilizzo controllare il dispositivo e le sue dotazioni elettriche (cavi e collegamenti a spina inclusi) per assicurarsi che non presentino difetti.

Non collegare il gruppo elettrogeno ad altre fonti di energia, ad esempio all'alimentazione elettrica delle imprese fornitrici di energia elettrica. In casi particolari in cui è previsto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici esistenti, questo può essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato che tenga conto delle differenze tra le apparecchiature in uso che utilizzano la rete elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo elettrogeno.

Non intercollegare la macchina con altre fonti di energia. Non collegare la macchina alla rete domestica.

Cavi di alimentazione elettrica e apparecchiature collegate devono essere in perfette condizioni.

La protezione contro le scosse elettriche dipende da fusibili appositamente previsti per il generatore. Sostituire i fusibili esclusivamente con altri che abbiano gli stessi valori e caratteristiche prestazionali.

A causa degli elevati carichi meccanici, utilizzare esclusivamente tubi flessibili resistenti in gomma (in conformità alla norma IEC 60245-4) o simili. Utilizzare, all'aperto, solo le prolunghe per esso approvate e contrassegnate in modo adeguato (H07RN...).

Se si utilizzano cavi di prolunga o reti di distribuzione mobili, non superare una resistenza di 1,5 Ω.

In caso di utilizzo di prolunghe, la loro lunghezza totale non deve superare i valori seguenti: 1,5 mm² - 50 m, 2,5 mm² - 100 m.

Il costruttore fornisce e installa il dispositivo di protezione, "Separazione di protezione con compensazione del potenziale".

Per la dissipazione delle cariche statiche, l'involucro del dispositivo deve essere collegato a terra.

AVVERTENZA! Rispettare le norme locali in materia di sicurezza elettrica

AVVERTENZA! Tenere conto dei requisiti e delle misure precauzionali per il riapprovvigionamento di un impianto in conformità alle misure di sicurezza di questo allegato e alle direttive applicabili.

Prima della messa in esercizio

Per garantire il funzionamento sicuro, l'utilizzatore deve disporre di conoscenze sufficienti rispetto alle funzioni e posizioni degli elementi di comando e degli indicatori o contatori. Osservare le pagine illustrate nella parte iniziale delle istruzioni per l'uso.

Utilizzare solo l'apparecchio nel perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Controllare i danni e serraggio soprattutto sui

dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e flettature. Prima di lavoro, cambiare eventualmente le parti difettose.

La macchina può funzionare solo nella posizione di lavoro (piano livellato), altrimenti il combustibile od olio potrebbero fuoriuscire, risp. non sarà garantita la lubrificazione.

Avviare il motore

Il generatore è dotato di fusibile per basso livello di olio. Se il livello è troppo basso, non è possibile avviare il generatore (nel provare ad accendere il generatore, si accende la spia di livello olio).

AVVERTENZA: Quando si avvia con l'avviatore di emergenza, il movimento improvviso del motore in avviamento può provocare lesioni alla mano. Indossare guanti protettivi!

Esercizio

Generatori di corrente possono essere messi in funzione solo fino alla loro potenza nominale alle condizioni ambientali nominali.

L'impianto non deve essere esposto all'umidità o al polvere. La temperatura dell'ambiente ammissibile è da -10° fino a +40°, l'altezza: 1000 m s.l.m, l'umidità relativa dell'aria: il 90% (non condensante) Il mancato rispetto di questo valori può causare una perdita di potenza.

Protezione contro i sovraccarichi

Il generatore di corrente è dotato di protezione da sovraccarico. Questa disinserisce le rispettive prese in caso di sovraccarico.

Attenzione! Se si verificasse una situazione del genere, si raccomanda di ridurre la potenza elettrica prelevata dal generatore o di rimuovere i dispositivi difettosi collegati.

Posizionare sempre l'apparecchio su un piano fermo e livellato! La rotazione, inclinazione o spostamento durante il funzionamento è vietato.

Mai rimuovere ripari del generatore.

Immediatamente spegnere la macchina se si verificano le condizioni seguenti:

- il motore gira in modo irregolare, non tranquillo
- in caso di caduta della potenza elettrica di uscita
- in caso di surriscaldamento dell'apparecchio collegato
- in caso di vibrazioni eccezionali del generatore
- in caso di scintille
- in presenza di fumo o fuoco
- in caso di vibrazioni o rumori insoliti
- se il motore sembra essere sovraccaricato o deve fallire

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, assicurare l'apparecchio contro il ribaltamento, la caduta o lo scivolamento.

Attendersi a che durante il trasporto non possa avvenire la fuga del combustibile o l'olio.

Per trasportare l'apparecchio usare solo un apposito dispositivo di trasporto.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Non conservare la macchina appena spenta nei locali chiusi; far la raffreddare all'aperto.

Simboli



Attenzione!



Attenzione alle superfici calde!
Pericolo delle ustioni!



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare le protezioni dell'udito!
Utilizzare gli occhiali di protezione!



Prima dell'uso, eseguire la messa a terra



Utilizzare le protezioni dell'udito!



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore.



Pericolo d'esplosione!



Rabboccare solo con il motore spento.



Rischio di avvelenamento!



Rischio di avvelenamento!
Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno,
mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.



Divieto del fumare e della fiamma viva



Proteggerli dalla umidità. Non esporre la macchina alle intemperie.



Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.



Corrente alternata



Corrente continua



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Smaltire l'olio esausto in modo ecologico.
Evitare la contaminazione del suolo da prodotti petroliferi.



Simbolo CE

Manutenzione



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore.
Aspettare che l'apparecchio si raffreddi.

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio.

In caso di svuotamento completo del serbatoio a causa dell'esaurimento del contenuto, rivolgersi a un'officina specializzata o servizio di assistenza per far eseguire lo sfiato del motore diesel

Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e filettature.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Smaltimento



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

■ Batterie, olio, diesel e altre sostanze simili non devono essere rilasciate nell'ambiente

Evitare la contaminazione del suolo da prodotti petroliferi.

Non smaltire le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Al fine di garantire il rispetto dell'ambiente smaltirle presso i punti di raccolta esistenti secondo quanto previsto dalle disposizioni nazionali o locali.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato. Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Periodi di manutenzione programmata		Prima di ogni messa in funzione	Dopo 1 mese	Dopo 3 mesi o 50 ore di lavoro	Dopo 6 mesi	Dopo 12 mesi
Olio per motore (10W-30)	Controllo	✓				
	Cambio		✓		✓	
Tubo del diesel Sistema di scarico Dispositivo di avviamento con fune	Controllo	✓				
Filtro d'aria	Pulire			✓		
	Cambio			✓	✓	
Filtro gasolio	Pulire				✓	
Batteria	Controllo			✓		

Consiglio: Al fine di garantire una funzione operativa affidabile del generatore elettrico, si consiglia di utilizzare assolutamente l'additivo per carburante, e in caso di fermi prolungati effettuare 2 o 3 funzionamenti di prova all'anno.

Rimozione del difetto

Guasto	Causa	Rimozione
Motore non parte	Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Carburante cattivo, Conservazione senza svuotamento del serbatoio gasolio	Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore. Rabbocco del gasolio
	Poco olio nel motore	Rabboccare l'olio
	L'apparecchio non è messo in posizione orizzontale. E' segnalato insufficiente livello dell'olio.	Mettere l'apparecchio in posizione orizzontale
Il motore va irregolarmente.	Aria nella condotta del carburante	Sfiato del generatore elettrico
	Combustibile difettoso (carburante)	Assicurarsi che sia stato utilizzato il carburante idoneo.
Il generatore non produce corrente.	Cortocircuito Cavo difettoso Cavo lento	Si tratta di un errore, che non potete eliminare voi stessi. Contattare il centro assistenziale GÜDE.
Motore si ferma.	La corrente di spunto è troppo elevata.	Abbassare l'apparecchio
	Cavo troppo lungo	Accorciare il cavo
E-start non funziona.	Batteria scarica o difettosa	Caricare o sostituire la batteria

Technische gegevens

Generator		GSE 5501
Artikel-Nr.		40588
begin systeem		electric
Netspanning		230 / 400 V
Netfrequentie		50 Hz
Nominaal vermogen		3300 / 5000 W
Continuvermogen		3000 / 4200 W
Nominale spanning		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Meetstroom		8,3 A / 13 A / 6 A
Uitgangsspanning		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Maximaal toelaatbare stroom		8,3 A / 13 A / 6 A
Motorvermogen		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Motortype		Viertaktmotor
Slagvolume		418 cm ³
Looptijd		7,3 h
Brandstofverbruik		1,5 l/h
Nominaal toerental		3000 min ⁻¹
Tankinhoud	Diesel	14,5 l
	Motorolie	10W-30 1,65 l
Beschermgraad		IP 23 M
Omgevingstemperatuurmax.		40 °C
Hoogte van de locatie boven de zeespiegel		1000 m
Afmetingen l x b x h		905 x 545 x 750 mm
Gewicht		134,85 kg
Accu (Accu niet meegeleverd)		
Afmetingen l x b x h		128 x 123 x 166 mm
Opgenomen vermogen		12 V - 30 Ah
Geluidsgegevens		
Geluidsdrukniveau L _{PA}		75,1 dB (A)
Gemeten geluidsdrukniveau L _{WA}		97,0 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L _{WA}		97 dB (A)
Gemeten volgens 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Onzekerheid K =2,1 dB (A)		
Draag oorbeschermers!		



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen

van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met

onvoldoende kennis en ervaring.

Op kinderen moet gelet worden dat zij niet met het apparaat spelen.

Voorgeschreven gebruik van het systeem

Dit stroomaggregaat is uitsluitend voor het aandrijven van elektrische apparaten geconstrueerd waarvan het maximale vermogen binnen de vermogensgegevens van de generator ligt. Met een hogere aanloopstroom van inductieve verbruikers moet rekening gehouden worden.

De generator is bestemd voor het voeden van bekende ohm en inductieve verbruikers zoals lichtkettingen, elektrische handwerktuigen (boormachines, elektrische kettingzagen, compressoren).

⚠ Bij de aansluiting aan stationaire installaties, zoals verwarming, huisverzorging, airconditioning of de stroomvoorzorging voor woonmobielen, is het absoluut noodzakelijk de betreffende aansluitingen en aarding met een vakkundig elektricien als ook een verwarmingsproducent te consulteren.

Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Door de producent is de beschermingsmaatregel „Beschermscheiding met potentiaalcompensatie“ geleverd en ingebouwd.

De behuizing moet geaard zijn om statische ladingen te ontladen.

Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

De machine mag alleen in een technisch deugdelijke toestand worden gebruikt met inachtneming van alle veiligheidsaanwijzingen.

Resterende gevaren

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

⚠ Brandgevaar!

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen.

Brandstof is licht ontvlambaar:

Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 10 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevoerd.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige onsteekprogingen tot de brandstofdampen zijn verdampd..

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstoftakken plaatsen.

Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

⚠ Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeerstoffen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ Gevaar voor verbrandingen!

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken.

Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.

Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken.

Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.

⚠ Gevaar door elektrische stroom.

Direct elektrisch contact kan tot stroomschokken leiden.

Nooit met vochtige handen aanraken.

⚠ Geheerbeshadigingen

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot geheerbeshadigingen leiden. Draag oorbescherders!

Handelstwijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherd gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

Aansluiting, installatie en gebruik



AVR

De automatische spanningsregeling zorgt er voor dat spanningschommelingen van de generator in het gebied van de door het energiebedrijf gegarandeerde waarden liggen.

Let op: Principeel, voor het gebruik, controleren of de verbruiker voor het functioneren met een generator geschikt is. Technische gegevens van de verbruiker altijd met de gegevens en veiligheidsinstructies van de generator in overeenstemming brengen.

Bij elektronisch gestuurde apparaten moeten van tevoren inlichtingen bij de producent opgevraagd worden (HIFI, computer, TV, camcorder, elektronische handwerktuigen met traploze regeling of bijvoorbeeld laadapparaten) omdat een generator op basis van een verbrandingsmotor niet de optimale sinus afgeeft.

Door de eventueel optredende spanningschommelingen adviseren wij dat elektronische apparaten, zoals HI-FI-apparaten, televisietoestellen en computers niet aangesloten worden; deze kunnen beshadigd worden!

Sluit de gebruiker pas aan, als de generator op vol toerental loopt. Neem de verbruiker af voordat de generator wordt uitgeschakeld.

Nooit een tweede verbruiker aansluiten, terwijl een andere al in gebruik is. De dardoor ontstane schommelingen kunnen een elektronisch gestuurd apparaat vernietigen.

Het kritische punt voor een inductieve verbruiker is de vermogensopname bij het starten van het apparaat. De vermogensopname tot het 3-voudige – 5-voudige van het nominale vermogen bedragen; hiermee moet absoluut rekening gehouden worden.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ Waarschuwing

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 5 m.

Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenden zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

Nooit 2 generatoren samen schakelen.

Aan motor- en apparaatinstellingen mogen geen wijzigingen doorgevoerd worden.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beshadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beshadigde onderdelen.

Brandstof is licht ontvlambaar: Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen. Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten. Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdampt.

Mineralenolieproducten niet met de huid, ogen en kleding in aanraking brengen.

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken. Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden. Neem de waarschuwingen op het apparaat in acht.

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeerstoffen zijn giftig. De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

Als de generator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de afvoergassen via een uitlaatslang direct naar buiten worden geleid.

WAARSCHUWING! Ook bij gebruik van een uitlaats-

lang kunnen er giftige afvoergassen ontsnappen. Wegens brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op ontvlambare stoffen worden gericht.

Elektrische veiligheid

Controleer voor gebruik het apparaat en de elektrische apparatuur (inclusief kabels en stekkeraansluitingen) om er zeker van te zijn dat er geen defecten zijn.

Het noodstroomaggregaat mag niet worden aangesloten op andere elektriciteitsbronnen, zoals de elektriciteitsvoorziening van energieleveranciers. In bijzondere gevallen kan een noodaansluiting op bestaande elektrische systemen zijn vereist. Deze mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien die rekening houdt met de verschillen tussen de apparatuur die op het openbare elektriciteitsnet wordt gebruikt en de werking van het noodstroomaggregaat.

Verbind geen andere energiebronnen met de machine. Sluit de generator niet op een huisnet aan.

Elektrische leidingen en aangesloten apparatuur moeten correct functioneren.

Bescherming tegen elektrische schokken hangt van de zekeringen af, die speciaal zijn afgestemd op de generator. Vervang de zekeringen alleen door zekeringen die dezelfde waarden voor stroomsterkte en vermogen bezitten.

Gebruik vanwege de hoge mechanische belasting alleen slijtvaste rubberen kabels (conform IEC 60245-4) of vergelijkbare kabels.

Gebruik in de open lucht slechts een daarvoor goedgekeurde en passend gekenmerkte verlengkabel (H07RN...).

Bij gebruik van verlengsnoeren of mobiele verdeelnetten mag de weerstandswaarde niet groter zijn dan 1,5 Ω.

Bij gebruik van verlengkabels mag de totale lengte daarvan voor 1,5 mm² de 50 m en voor 2,5 mm² de 100 m niet overschrijden.

Door de producent is de beschermingsmaatregel „Beschermingscheiding met potentiaalcompensatie“ geleverd en ingebouwd.

De behuizing moet geaard zijn om statische ladingen te ontladen.

WAARSCHUWING! De plaatselijke voorschriften inzake elektrische veiligheid moeten in acht worden genomen

WAARSCHUWING! Neem de eisen en voorzorgsmaatregelen in acht wanneer een systeem weer van stroom wordt voorzien, afhankelijk van de beschermingsmaatregelen van dit systeem en de toepasselijke richtlijnen.

Voor de inbedrijfstelling

Voor een veilig bedrijf dient de gebruiker vertrouwd te zijn met de functies en posities van de bedienings-elementen en de indicatiemiddelen of tellers. Neem de pagina's met afbeeldingen in acht in het voorste gedeelte van deze handleiding.

Gebruik de machine enkel in perfecte staat. Voer voor elk gebruik een visuele controle uit. Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. Vervang eventueel beschadigde onderdelen vóór verder gebruik.

Het apparaat mag slechts op een vlakke ondergrond gebruikt worden omdat anders de brandstof, olie, resp. de smering, niet meer gewaarborgd zijn.

Motor starten

De generator heeft een beveiliging tegen een te lage oliestand. Bij een te lage oliestand is het niet mogelijk de generator te starten (bij startpogingen licht het oliecontrolelampje op).

WAARSCHUWING: Bij het starten met de reserverstarter bestaat de kans op handletsel door een onverwachte terugslag, die door de motor wordt veroorzaakt. Draag veiligheidshandschoenen!

Gebruik

Generatoren mogen alleen tot hun nominale vermogen onder normale omstandigheden worden gebruikt.

Het apparaat mag niet aan vocht of stof blootgesteld worden. Toegestane omgevingstemperatuur -10° tot +40°, hoogte 1000 m boven de zeespiegel, rel. luchtvochtigheid 90 % (niet condenserend). Als deze waarden niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot vermogensverlies.

Overbelastingsbeveiliging

De stroomgenerator is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Deze schakelt de contactdozen bij overbelasting uit.

Let op! Als dit mocht gebeuren, vermindert u het afgenomen elektrische vermogen van de generator of verwijderd u aangesloten defecte apparaten.

Plaats het apparaat altijd op een vaste en vlakke ondergrond! Draaien, kantelen of verplaatsen van het apparaat tijdens het gebruik is verboden.

Dek de generator nooit af.

Schakel het apparaat onder de volgende omstandigheden onmiddellijk uit:

- bij onrustige of niet soepele loop van de motor
- bij verlaging van het elektrische uitgangsvermogen
- bij oververhitting van de aangesloten verbruiker
- bij overmatige vibraties van de generator
- bij vorming van vonken
- bij optreden van rook of vuur
- bij ongewone schommelingen of geluiden
- indien de motor overbelast lijkt te worden of foutieve ontstekingen heeft

Transport en opslag

Tijdens transport dient het apparaat tegen wegglijden en kantelen te worden geborgd.

Let er bij het transport op dat geen brandstof of olie kan uitlopen.

Bij het transporteren van de machine enkel de transportinrichtingen gebruiken.

Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

Machine niet direct na het uitschakelen in gesloten ruimten opslaan maar eerst buiten laten afkoelen.

Symbolen



Opgelet!



Waarschuwing voor hete oppervlakken!
Verbrandingsgevaar!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Draag oorbeschermers!
Veiligheidsbril dragen!



Voor gebruik aarden



Draag oorbeschermers!



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen.



Explosiegevaar!



Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen.



Risico van vergiftiging!



Risico van vergiftiging!
Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.



Roken en open vuur verboden.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Wisselstroom



Gelijkstroom



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recycling-plaatsen afleveren



Oude olie milieuvriendelijk afvoeren.
Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.



CE Symbol

Onderhoud



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht tot het apparaat afgekoeld is.

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit.

Wanneer de tank volledig leeg raakt doordat de inhoud van de tank is opgebruikt, dient u contact op te nemen met een garage of servicebedrijf om de dieselmotor te ontlichten

Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Verwijdering



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Batterijen, olie, diesel en soortgelijke stoffen mogen niet in het milieu terecht komen

Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.

Lege batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Denk aan het milieu en lever ze in bij de beschikbare inzamelpunten in overeenstemming met nationale en lokale regels.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolko-

menheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inspectie- en onderhoudsschema

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Regelmatige onderhoudsperiode		Vóór iedere inbedrijfning	Na 1 maand	Na 3 maanden of 50 bedrijfsuren	Na 6 maanden	Na 12 maanden
Motorolie (10W-30)	Controleren	✓				
	Vervangen		✓		✓	
Benzineslang Uitlaatinstallatie Startkoord	Controleren	✓				
LuchtfILTER	Schoonmaken			✓		
	Vervangen			✓	✓	
Dieselfilter	Schoonmaken				✓	
Accu	Controleren			✓		

Tip: Om een betrouwbare gebruiksgereedheid van de generator te waarborgen adviseren wij principieel een additief in de brandstof te gebruiken en bij een langere stilstand 2 tot 3x per jaar proefdraaien van de generator uit te voeren.

Oplossen van problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	Onvoldoende brandstof	Brandstof bijvullen
	Slechte brandstof, Opslag zonder de dieseltank leeg te maken	Brandstoftank en carburateur leegmaken. Vullen met diesel
	Te weinig olie in de motor	Olie bijvullen
	Het apparaat staat niet waterpas. Een te lage oliestand wordt aangegeven.	Apparaat waterpas stellen
De motor loopt onrustig.	Lucht in de brandstofleiding	Stroomgenerator ontlichten
	Onjuiste brandstof	Overtuigt u zich dat de juiste brandstof werd gebruikt.
De generator wekt geen stroom op.	Kortsluiting Kabel defect Kabel los	In het apparaat is een fout opgetreden die u niet zelf kunt verhelpen. Neem contact op met de GÜDE Service.
Motor stopt.	Startstroom van de verbruiker is te groot.	Verbruiker verkleinen
	Kabel is te lang	Kabel inkorten
Elektrische starter is functioneloos.	Accu is ontladen of defect	Accu laden of vervangen

Technická data

Elektrický generátor		GSE 5501
Obj. č.		40588
Spustit systém		electric
Síťové napětí		230 / 400 V
Síťový kmitočet		50 Hz
Jmenovitý výkon		3300 / 5000 W
Trvalý výkon		3000 / 4200 W
Jmenovité napětí		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Jmenovitý proud		8,3 A / 13 A / 6 A
Výstupní napětí		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Domezovací proud		8,3 A / 13 A / 6 A
Výkon motoru		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Typ motoru		4-taktní motor
Obsah		418 cm ³
Doba běhu		7,3 h
Spotřeba pohonné směsi		1,5 l/h
Jmenovité otáčky		3000 min ⁻¹
Obsah nádrže	Nafta	14,5 l
	Motorový olej	10W-30 1,65 l
Stupeň ochrany		IP 23 M
Okolní teplotamax.		40 °C
Nadmožská výška stanoviště		1000 m
Rozměry d x š x v		905 x 545 x 750 mm
Hmotnost		134,85 kg
Baterie (Baterie nejsou obsaženy v balení)		
Rozměry d x š x v		128 x 123 x 166 mm
Příkon		12 V - 30 Ah
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L _{PA}		75,1 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA}		97,0 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}		97 dB (A)
Změřeno podle 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Kolísavost K=2,1 dB (A)		
Používejte chrániče sluchu !		



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem znalosti či zkušeností.

Je třeba dohlížet na děti, aby si nehrály s přístrojem.

Oblast Využití

Tento proudový agregát je koncipován výhradně k provozu elektrických zařízení, jejichž max. výkon leží v rozsahu výkonových údajů generátoru. Je třeba vzít v úvahu vyšší startovací proud indukčních spotřebičů.

Generátor je určen pro provoz běžných ohmických a indukčních spotřebičů, jako např. světelné řetězy, elektrické ruční nářadí (vrtačky, elektrické řetězové pily, kompresory).

⚠ Při připojení ke stacionárnímu zařízení jako je topení, elektrické napájení, klimatizační zařízení nebo pro napájení mobilních domů je, pokud jede o připojení a uzemnění, bezpodmínečně se poradit s odborným elektrikářem a výrobcem topení.

Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Výrobce je poskytnuto a zabudováno ochranné opatření „Ochranné oddělení s vyrovnáváním potenciálu“.

Pro odvádění statických nábojů je nutné kryt uzemnit.

Upozorňujeme, že naše zařízení nebyla svým určením konstruována pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Pokud bude zařízení použito v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech nebo při obdobných činnostech, nemůžeme převzít žádnou záruku.

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu a při zohlednění všech bezpečnostních upozornění.

Zbývající rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

⚠ Nebezpečí požáru!

Nikdy neprovozujte přístroj v okolí lehce vznětlivých materiálů.

Palivo je vysoce hořlavé.

Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret.

Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže.

Po použití nechte stroj minimálně 10 minut vychladnout, než budete doplňovat pohonnou hmotu.

Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva..

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.

⚠ Nebezpečí otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné!

Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

⚠ Nebezpečí popálení!

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte.

Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleniny

Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte.

Zařízení nechte po ukončení provozu nejprve vychladnout.

⚠ Nebezpečí elektrickým proudem.

Přímý elektrický kontakt může způsobit ránu elektrickým proudem.

Nikdy se nedotýkejte vlhkýma rukama.

⚠ Poškození sluchu

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Připojení, instalace a provoz



AVR
Automatická regulace napětí zajišťuje, aby kolísání napětí generátoru leželo v rozsahu hodnot garantovaných elektrárnou.

Pozor: Před použitím je zásadně nutné zkontrolovat, zda je spotřebič vhodný pro provoz s generátorem. Technické údaje spotřebiče musí vždy souhlasit s údaji a bezpečnostními pokyny generátoru.

U elektronicky řízených zařízení je nutné si předem vyžádat informace od výrobce (HiFi, počítač, TV, kamery, elektronické ruční nářadí s plynulou regulací nebo např. nabíječky), protože elektrický generátor neprodukuje (z důvodu spalovacího motoru) dokonale sinusoidu.

Z důvodu případného kolísání napětí doporučujeme, aby se nepřipojovala elektronická zařízení, jako jsou HiFi-přístroje a dále televizor a počítače, ty by se mohly poškodit!

Spotřebič připojte až tehdy, když generátor pobežší s plnými otáčkami. Než vypnete generátor, odpojte spotřebič.

Nikdy nepřipojujte druhý spotřebič, když už je v provozu jiný. To vede nevyhnutelně k výkyvům, které mohou elektronicky řízené zařízení zničit.

Kritickým bodem indukčního spotřebiče je příkon při spuštění stroje. Příkon může činit až 3 – 5 násobek jmenovitého výkonu, který se musí bezpodmínečně brát v úvahu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ Výstraha

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/ nebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní poky-**

ny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje. Minimální bezpečnostní odstup činí 5 m.

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Noste osobní ochranné pomůcky.

Nikdy nezapojte společně 2 generátory.

Na nastaveních motoru a přístroje se nesmí provádět žádné změny.

⚠ Je co nejpřísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odcizovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, ne na něm umísťovat cizí ochranná zařízení.

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřeбенé a poškozené díly vyměňte.

Palivo je vysoce hořlavé. Motor tankujte jen ve vypnutém stavu. Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret. Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpari paliva..

Ropné produkty nesmí přijít do kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Horších dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte. Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleniny. Dodržujte výstražná upozornění na přístroji.

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

Pokud má být generátor provozovaný v dobře větraných prostorách, je nutné odvádět výfukové plyny výfukovou hadicí přímo do volného prostředí.

VÝSTRAHA! I při provozu s výfukovou hadicí mohou unikat jedovaté výfukové plyny. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí výfuková hadice nikdy směřovat na hořlavé látky.

Elektrická bezpečnost

Před použitím přístroj a jeho elektrické vybavení (včetně vedení a konektorů) zkontrolujte, abyste zajistili, že nejsou vadné.

Generátorové soustrojí nesmí být připojeno k jiným zdrojům energie, například k napájení energetických společností. Ve zvláštních případech, kdy se předpokládá rezervní připojení ke stávajícím

elektrickým systémům, to může provést pouze kvalifikovaný elektrikář, který vezme v úvahu rozdíly mezi provozovaným zařízením, které používá veřejnou rozvodnou síť, a provozem generátorového soustrojí.

Nepřipojujte stroj s žádnými jinými zdroji energie. Nepřipojujte stroj na domovní síť.

Elektrické přírodní vedení a připojené přístroje je nutné udržovat v bezvadném stavu.

Ochrana proti zásahu elektrickým proudem je závislá na pojistkách, které jsou speciálně vhodné pro daný generátor elektrického proudu. Pojistky vyměňujte pouze za takové, které mají shodné hodnoty a výkonné vlastnosti.

Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení používejte pouze odolné gumové hadice (podle IEC 60245-4) nebo srovnatelné.

Používejte venku jen k tomu schválené a příslušně označené prodlužovací kabely (H07RN...).

Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilních distribučních sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω.

Při používání prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka překročit pro 1,5 mm² 50 m, pro 2,5 mm² 100 m.

Výrobce je poskytnuto a zabudováno ochranné opatření „Ochranné oddělení s vyrovnáváním potenciálu“.

Pro odvádění statických nábojů je nutné kryt uzemnit.

VÝSTRAHA! Je nutné dodržovat místní předpisy pro elektrickou bezpečnost

VÝSTRAHA! Při obnově napájení zařízení vezměte v úvahu požadavky a preventivní opatření v závislosti na ochranných opatřeních uvedených v této příloze a použitelných směrnících.

Před uvedením do provozu

Bezpečný provoz vyžaduje dostatečné uživatelské znalosti funkcí a pozic ovládacích prvků, ukazatelů nebo čítačů. Věnujte pozornost obrazovým stránkám v úvodní části návodu.

Přístroj používejte jen v bezvadném stavu. Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení. Poškozené části před provozem případně vyměňte.

Přístroj se smí provozovat jen pracovní pozici (rovný podklad), protože jinak může vytect palivo nebo olej, resp. nebude už zajištěno mazání

Spuštění motoru

Generátor má pojistku proti nízkému stavu oleje. Když je hladina oleje moc nízká, není možné spustit generátor (při pokusu o spuštění se rozsvítí kontrolka oleje).

VÝSTRAHA: Při spuštění rezervním startérem může dojít z důvodu náhlého zpětného rázu spouštěného motoru ke zranění ruky. Používejte ochranné rukavice!

Provoz

Generátory elektrického proudu smějí být provozovány pouze do svého jmenovitého výkonu při jmenovitých podmínkách prostředí.

Zařízení se nesmí vystavovat vlhkosti nebo prachu. Přípustná teplota prostředí je -10° až +40°, výška: 1000 m nad mořem, relativní vlhkost vzduchu: 90% (nekonduktivní) Pokud nebudou tyto hodnoty dodrženy, může dojít ke ztrátě výkonu.

Ochrana proti přetížení

Generátor elektrického proudu je vybavený ochranou proti přetížení.

Pozor! Pokud k takovému případu dojde, snižte elektrický výkon, který z generátoru odeberáte, nebo odeberte vadně připojené přístroje.

Postavte přístroj vždy na pevný a rovný podklad! Otáčení a naklánění či přemísťování během provozu je zakázáno.

Nikdy neodkrývejte generátor.

Za následujících podmínek okamžitě vypněte přístroj:

- když motor běží neklidně nebo nerovnoměrně
- při poklesu elektrického výstupního výkonu
- při přehřátí připojeného spotřebiče
- při nadměrných vibracích generátoru
- při jiskření
- při výskytu kouře nebo ohně
- při neobvyklých vibracích nebo hluku
- pokud se motor zdá být přetížen nebo má selhat

Doprava a skladování

Během přepravy je nutné přístroj zajistit proti sklouznutí a převrzení.

Při přepravě dbejte na to, aby nemohlo dojít k úniku paliva nebo oleje.

Při přepravě stroje používejte jen přepravní zařízení.

Přístroj skladujte na suchém místě.

Stroj neodstavujte bezprostředně po vypnutí v uzavřených prostorách, ale nechte ho vychladnout venku.

Symboly



Pozor!



Varování před horkými povrchy!
Nebezpečí popálení!



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Používejte chrániče sluchu!
Noste ochranné brýle!



Před použitím uzemněte



Používejte chrániče sluchu!



Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



Nebezpečí exploze!



Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.



Nebezpečí otravy!



Nebezpečí otravy!
Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.



Zákaz kouření a otevřeného ohně.



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.



Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.



Střídavý proud



Stejnosměrný proud



Vadné a/nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Starý olej ekologicky zlikvidujte.



Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.



CE symbol

Údržba



Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se přístroj ochladí.

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

V případě úplného vyprázdnění nádrže spotřebováním jejího obsahu se obraťte prosím na odbornou dílnu nebo pobočku servisu vzhledem k nutnosti odvodušnění dieselového motoru

Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Likvidace



Vadné a/nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Baterie, olej, nafta a podobné látky se nesmí dostat do životního prostředí

Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.

Vybité baterie nesmí být likvidovány jako komunální odpad. Pečujte o životní prostředí a baterie odevzdejte na sběrných místech ustanovených v souladu s národními nebo místními předpisy.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prohlídek a údržby

opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pravidelné údržbové období		Před každým uvedením do provozu	Po 1 měsíci	Po 3 měsících nebo 50 provozních hodinách	Po 6 měsících	Po 12 měsících
Motorový olej (10W-30)	Kontrola	✓				
	Výměna		✓		✓	
Benzínová hadice Výfukový systém Lankový startér	Kontrola	✓				
Vzduchový filtr	Vyčistěte			✓		
	Výměna			✓	✓	
Filtr motorové nafty	Vyčistěte				✓	
Baterie	Kontrola			✓		

Tip: Pro zajištění spolehlivé provozní pohotovosti elektrického generátoru doporučujeme zásadně používat přísadu do paliva, a při delších odstávkách provést 2-3 zkušební chody.

Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nespustí	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Špatné palivo, Skladování bez vyprázdnění nádrže motorové nafty	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor . Odvzdušnění diesellového motoru
	Málo oleje v motoru	Doplňte olej
	Přístroj nestojí vodorovně. Je signalizován nedostatek oleje	Postavte přístroj vodorovně
Motor běží nepravdělně	Vzduch ve vedení paliva	Odvzdušnění generátoru
	Špatné palivo (pohonná hmota)	Ujistěte se, že bylo použito správné palivo.
Generátor nevyrábí žádný proud.	Zkrat Vadný kabel Uvolněný kabel	Je to chyba, kterou nemůžete sami odstranit. Kontaktujte servis GÜDE.
Motor se zastaví.	Rozběhový proud je moc velký.	Snižte spotřebič
	Moc dlouhý kabel	Zkraťte kabel
E-start bez funkce.	Vybitá nebo vadná baterie	Nabijte nebo vyměňte baterii

Technické údaje

Elektrický generátor		GSE 5501
Obj. č.		40588
Spustite systém		electric
Sieťové napätie		230 / 400 V
Frekvencia siete		50 Hz
Menovitý výkon		3300 / 5000 W
Trvalý výkon		3000 / 4200 W
Menovité napätie		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Menovitý prúd		8,3 A / 13 A / 6 A
Výstupné napätie		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Menovitý prúd		8,3 A / 13 A / 6 A
Výkon motora		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Typ motora		4-taktný motor
Obsah		418 cm ³
Čas chodu		7,3 h
Spotreba paliva		1,5 l/h
Menovitý počet obrátok		3000 min ⁻¹
Obsah nádrže	Nafta	14,5 l
	Motorový olej	10W-30 1,65 l
Stopnja zaščite		IP 23 M
Okolité teplotamax.		40 °C
Nadmorská výška umiestnenia		1000 m
Rozmery D x Š x V		905 x 545 x 750 mm
Hmotnosť		134,85 kg
Batéria (Akumulátor nie je súčasťou dodávky)		
Rozmery D x Š x V		128 x 123 x 166 mm
Príkon Príkon		12 V - 30 Ah
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L _{pA}		75,1 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}		97,0 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA}		97 dB (A)
Merané podľa 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Kollisavosť K =2,1 dB (A)		
Používajte ochranu sluchu!		



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom školiteľa.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom znalosti či skúseností.

Je potrebné dohliadať na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

Použitie podľa predpisov

Tento prúdový agregát je koncipovaný výhradne na prevádzku elektrických zariadení, ktorých max. výkon leží v rozsahu výkonových údajov generátora. Je potrebné vziať do úvahy vyšší štartovací prúd indukčných spotrebičov.

Generátor je určený na prevádzku bežných ohmických a indukčných spotrebičov, ako napr. svetelné rezače, elektrické ručné náradie (vrtáčky, elektrické rezačové píly, kompresory).

⚠ Pri pripojení k stacionárnemu zariadeniu ako je kúrenie, elektrické napájanie, klimatizačné zariadenie alebo na napájanie mobilných domov je, ak ide o pripojenie a uzemnenie, bezpodmienečne nutné poradiť sa s odborným elektrikárom a výrobcom kúrenia.

Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Výrobcom je poskytnuté a zabudované ochranné opatrenie „Ochranné oddelenie s vyrovnávaním potenciálu“.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemniť kryt.

Upozorňujeme, že naše zariadenia neboli svojím určením konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Ak sa zariadenie použije v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach alebo pri obdobných činnostiach, nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

Stroj sa smie používať iba v bezchybnom technickom stave a za zohľadnenia všetkých bezpečnostných upozornení.

Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

Nikdy neprevádzkujte prístroj v okolí ľahko zápalných materiálov.

Palivo je vysoko horľavé.

Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách.

Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže.

Po použití nechajte stroj minimálne 10 minút vychladnúť, kým budete doplňovať pohonnú hmotu.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým sa neodparia výpary paliva..

Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovú nádrž vyprázdňujte výhradne vonku.

⚠ Nebezpečenstvo otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné!

Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte.

Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popáleniny.

Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte.

Zariadenie nechajte po ukončení prevádzky najprv vychladnúť.

⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Priamy elektrický kontakt môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Nikdy sa zariadenia nedotýkajte vlhkými rukami.

⚠ Poškodenie sluchu

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiacего prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Pripojenie, inštalácia a prevádzka**AVR**

Automatická regulácia napätia zaisťuje, aby kolísanie napätia generátora ležalo v rozsahu hodnôt garantovaných elektrárňou.

Pozor: Pred použitím je zásadne nutné skontrolovať, či je spotrebič vhodný na prevádzku s generátorom. Technické údaje spotrebiča musia vždy súhlasiť s údajmi a bezpečnostnými pokynmi generátora.

Pri elektronicky riadených zariadeniach je nutné si vopred vyžiadať informácie od výrobcu (HIFI, počítač, TV, kamery, elektronické ručné náradie s plynulou reguláciou alebo napr. nabíjačky), pretože elektrický generátor neprodukuje (z dôvodu spaľovacieho motora) dokonalú sínusoidu.

Z dôvodu prípadného kolísania napätia odporúčame, aby sa nepripájali elektronické zariadenia, ako sú HIFI prístroje a ďalej televízory a počítače, tie by sa mohli poškodiť!

Spotrebič pripojte až vtedy, keď bude generátor bežať s plnými otáčkami. Skôr ako vypnete generátor, odpojte spotrebič.

Nikdy nepripájajte druhý spotrebič, keď už je v prevádzke iný. To vedie nevyhnutne k výkyvom, ktoré môžu elektronicky riadené zariadenie zničiť.

Kritickým bodom indukčného spotrebiča je príkon pri spúšťaní stroja. Príkon môže byť až 3 – 5-násobok menovitého výkonu, ktorý sa musí bezpodmienečne brať do úvahy.

Všeobecné bezpečnostné pokyny**⚠ Pozor**

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.**

Deti a ostatné osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja. Minimálny bezpečnostný odstup je 5 m.

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Noste osobné ochranné pomôcky.

Nikdy nezapájajte spoločne 2 generátory.

Na nastaveniach motora a prístroja sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

⚠ Je čo najprísnejšie zakázané demontovať, upravovať a účelovo odcudzovať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji alebo na ňom umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Palivo je vysoko horľavé. Motor tankujte len vo vypnutom stave. Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet. Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým sa neodparia výpary paliva..

Ropné produkty nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte. Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popáleniny. Dbajte na výstražné upozornenia na prístroji.

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

Ak má byť generátor prevádzkovaný v dobre vetraných priestoroch, musia byť výfukové plyny vedené cez výfukovú hadicu priamo do voľného ovzdušia.

POZOR! Aj pri prevádzke výfukovej hadice môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Vzhľadom na riziko požiaru nesmie byť výfuková hadica nikdy smerovaná na horľavé látky.

Elektrická bezpečnosť

Skontrolujte pred používaním prístroj a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) aby ste zaistili, že prístroj nie je chybný.

Elektrický generátor sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako je napríklad napájanie dodávateľom elektrickej energie. V osobitných prípadoch, kedy sa predpokladá záložné pripojenie k existujúcim elektrickým systémom, smie toto pripojenie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár, ktorý zohľadňuje rozdiely medzi zariadením prevádzkovaným z verejnej elektrickej siete a prevádzkou elektrického generátora.

Nepripájajte stroj so žiadnymi inými zdrojmi energie. Nepripájajte stroj na domovú sieť.

Elektrické prívodné vedenia a pripojené prístroje musia byť v bezchybnom stave.

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom závisí na poistkách, ktoré sú určené špeciálne pre daný prúdový zdroj. Nahradzte poistky len takými, ktoré majú rovnaké hodnoty a výkonové charakteristiky.

Z dôvodu vysokých mechanických zaťažení používajte len pevné gumené hadicové rozvody (podľa IEC 60245-4) alebo porovnateľné. Používajte vonku len na to schválené a príslušne označené predĺžovacie káble (H07RN...).

Pri používaní predĺžovacích vedení alebo mobilných distribučných sietí nesmie byť prekročená hodnota odporu 1,5 Ω.

Pri používaní predĺžovacích káblov nesmie ich celková dĺžka prekročiť pre 1,5 mm² 50 m, pre 2,5 mm² 100 m.

Výrobcom je poskytnuté a zabudované ochranné opatrenie „Ochranné oddelenie s vyrovnávaním potenciálu“.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemniť kryt.

POZOR! Dodržiavajte miestne predpisy elektrickej bezpečnosti

POZOR! Pri obnovení zásobovania zariadenia dodržiavajte požiadavky a preventívne opatrenia v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a uplatniteľných smerníc.

Pred uvedením do prevádzky

Bezpečná prevádzka si vyžaduje dostatočné užívateľské znalosti funkcií a pozícií ovládacích prvkov a ukazovateľov alebo počítadiel. Dbajte na strany s obrázkami v prednej časti návodu.

Prístroj používajte len v bezchybnom stave.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické

ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia. Poškodené časti pred prevádzkou prípadne vymeňte. Prístroj sa smie prevádzkovať len v pracovnej pozícii (rovný podklad), pretože inak môže vytečť palivo alebo olej, resp. nebude už zaistené mazanie.

Spustiť motor

Generátor má poistku proti nízkemu stavu oleja. Keď je hladina oleja veľmi nízka, nie je možné spustiť generátor (pri pokuse o spustenie sa rozsvieti kontrolka oleja).

POZOR: Pri spustení s rezervným štartérom môže dôjsť k poraneniu ruky náhlým spätným účinkom, ktorý je spôsobený rozbiehajúci sa motorom. Používajte ochranné rukavice!

Prevádzka

Prúdové zdroje smú byť prevádzkované len do ich menovitého výkonu za menovitých podmienok okolia.

Zariadenie sa nesmie vystavovať vlhkosti alebo prachu. Prípustná teplota prostredia je -10 °C až +40 °C, výška: 1 000 m nad morom, relatívna vlhkosť vzduchu: 90 % (nekondenzujúca). Pri nedodržaní týchto hodnôt môže dôjsť k strate výkonu.

Ochrana proti preťaženiu

Prúdový zdroj je vybavený ochranou proti preťaženiu. Tá vypína príslušné zásuvky pri preťažení. Pozor! Ak by nastal tento prípad, tak znížte elektrický výkon, ktorý odoberiete prúdovému zdroju alebo odstráňte chybné pripojené prístroje.

Postavte prístroj vždy na pevný a rovný podklad! Otáčanie a nakláňanie či premiestňovanie počas prevádzky je zakázané.

Nikdy neodkrývajte generátor.

Za nasledujúcich podmienok okamžite vypnite prístroj:

- keď motor beží nepokojne alebo nerovnomerne
- pri poklese elektrického výstupného výkonu
- pri prehriatí pripojeného spotrebiča
- pri nadmerných vibráciách generátora
- pri iskrení
- pri výskyte dymu alebo ohňa
- pri neobvyklých vibráciách alebo hluku
- ak sa motor zdá byť preťažený alebo má zlyhať

Doprava a skladovanie

Pri preprave zaistite prístroj proti sklznutiu a preklopeniu.

Pri preprave dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úniku paliva alebo oleja.

Pri preprave stroja používajte len prepravné zariadenie.

Prístroj skladujte na suchom mieste.

Stroj neodstavujte bezprostredne po vypnutí v uzatvorených priestoroch, ale nechajte ho vychladnúť vonku.

Symbody



Pozor!



Varovanie pred horúcimi povrchmi!
Nebezpečenstvo popálenia!



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Používajte ochranu sluchu!
Noste ochranné okuliare!



Pred používaním uzemnite



Používajte ochranu sluchu!



Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky.



Nebezpečenstvo explózie!



Motor tankujte len vo vypnutom stave.



Nebezpečenstvo otravy!



Nebezpečenstvo otravy!
Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.



Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.



Chrániť pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.



Deti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.



Striedavý prúd



Jednosmerný prúd



Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní. Starý olej zlikvidujte ekologicky.



Dbajte na to, aby sa ropné produkty nedostali do pôdy.



CE symbol

Údržba



Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky. Počkajte, až sa prístroj ochladí.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

V prípade úplného vyprázdnenia nádrže spotrebovaním obsahu nádrže sa obráťte na autorizovanú dielňu alebo servisnú prevádzku na účely odvzdušnenia dieselového motora

Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Likvidácia



Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

■ Batérie, olej, nafta a podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia

Dbajte na to, aby sa ropné produkty nedostali do pôdy.

Vybité batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Dbajte o životné prostredie a odnesite ich na zberné miesta, ktoré sú vybavené v súlade s vnútroštátnymi a miestnymi predpismi.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prehliadok a údržby

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Pravidelné údržbové obdobie		Pred každým uvedením do prevádzky	Po 1 mesiaci	Po 3 mesiacoch alebo 50 prevádzkových hodinách	Po 6 mesiacoch	Po 12 mesiacoch
Motorový olej (10W-30)	Kontrola	✓				
	Výmena		✓		✓	
Benzínová hadica Výfukový systém Lankový štartér	Kontrola	✓				
Vzduchový filter	Vyčistite			✓		
	Výmena			✓	✓	
Filter na naftu	Vyčistite				✓	
Batéria	Kontrola			✓		

Tip: Pre zaistenie spoľahlivej prevádzkovej pohotovosti elektrického generátora odporúčame zásadne používať prísadu do paliva, a pri dlhších odstávkach vykonať 2 – 3 skúšobné chody.

Odstránenie poruchy

Problém	Príčina	Odstránenie
Motor neštartuje	Nedostatok paliva	Doplňte palivo
	Nesprávne palivo, Uskladnenie bez vyprázdnenia nádrže na naftu	Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor. Nalejte naftu
	Málo oleja v motore	Doplňte olej
	Prístroj nestojí vodorovne. Je signalizovaný nedostatok oleja	Postavte prístroj vodorovne
Motor beží nepravidelne	Vzduch v prívoде paliva	Odvzdušnite elektrocentrálu
	Zlé palivo (pohonná hmota)	Uistite sa, že bolo použité správne palivo.
Generátor nevyrába žiadny prúd.	Skrat Chybný kábel Uvoľnený kábel	Je to chyba, ktorú nemôžete sami odstrániť. Kontaktujte servis GÜDE.
Motor sa zastaví.	Rozbehový prúd je veľmi veľký.	Znížte spotrebič
	Veľmi dlhý kábel	Skráťte kábel
E-štart bez funkcie.	Vybitá alebo chybná batéria	Nabite alebo vymeňte batériu

Dane techniczne

Agregat prądowórczy		GSE 5501
Nr artykułu		40588
systemu zacczć		electric
Napięćie sieciowe		230 / 400 V
Częstotliwość sieci		50 Hz
Moc znamionowa		3300 / 5000 W
Moc ciągła		3000 / 4200 W
Napięćie znamionowe		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Prąd znamionowy		8,3 A / 13 A / 6 A
Napięćie wyjściowe		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
prąd znamionowy		8,3 A / 13 A / 6 A
Moc silnika		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Typ silnika		Silnik 4-suwowy
Pojemność skokowa		418 cm ³
Czas pracy		7,3 h
zużycie paliwa		1,5 l/h
Znamionowa prędkość obrotowa		3000 min ⁻¹
Pojemność zbiornika	Diesel	14,5 l
	Olej silnikowy	10W-30 1,65 l
Stopień ochrony		IP 23 M
Temperatura otoczeniamaks.		40 °C
Wysokość lokalizacji nad poziomem morza		1000 m
Wymiary dł. x szer. x wys.		905 x 545 x 750 mm
Ciężar		134,85 kg
Akumulator (Akumulator nie jest zawarty w zakresie dostawy)		
Wymiary dł. x szer. x wys.		128 x 123 x 166 mm
Pobór mocy		12 V - 30 Ah
Dane odnośnie poziomu szumów		
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}		75,1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA}		97,0 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA}		97 dB (A)
Zmierzone zgodnie z 2016/1628/EU; 2018/989/EU; Niepewność K =2,1 dB (A)		
Należy używać ochroniaczy uszu!		



Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji eksploatacji. Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi albo z brakiącym doświadczeniem/wiedzą.

Należy nadzorować dzieci, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

Warunki użytkowania

Agregat ten jest przeznaczony wyłącznie do zasilania urządzeń elektrycznych, których maks. moc mieści się w zakresie mocy agregatu. Należy wziąć pod uwagę wyższy prąd rozruchowy odbiorników indukcyjnych.

Agregat nadaje się do zasilania konwencjonalnych odbiorników omowych i indukcyjnych, takich jak np. łańcuchy świetlne, elektronarzędzia ręczne (wiertarki, elektryczne piły łańcuchowe, sprężarki).

⚠ W przypadku podłączenia do instalacji stacjonarnych, takich jak ogrzewanie, zasilanie domowe, klimatyzacja lub do zasilania kamperów, w kwestii podłączenia i uziemienia należy koniecznie skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem oraz zasięgnąć porady u producenta ogrzewania.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzebrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.

Producent ma obowiązek nabyć i zamontować środek ochronny „rozłącznik z wyrównaniem potencjału”.

Obudowa musi być uziemiona w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

Zwracamy uwagę, że nasze urządzenia nie są konstruowane do celów działalności gospodarczej, rzemieślniczej lub przemysłowej. W przypadku użycia urządzenia do celów gospodarczych, rzemieślniczych lub przemysłowych, albo podobnych czynności nie możemy udzielić żadnej gwarancji.

Maszyna może być używana wyłącznie w nienaganym stanie technicznym oraz z uwzględnieniem wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

Zagrożenia resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu przepisów bezpieczeństwa może powstać ryzyko resztkowe.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie eksploatować urządzenia w otoczeniu łatwopalnych materiałów.

Paliwo jest łatwopalne.

Przechowywać paliwo tylko w dopuszczonych do tego celu zbiornikach.

Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów.

Uzupełnić paliwo przed uruchomieniem maszyny. Gdy maszyna pracuje lub gdy jest jeszcze gorąca, nie uzupełniać paliwa ani nie otwierać wieka zbiornika na paliwo.

Po użyciu odczekać co najmniej 10 minut aż maszyna się ochłodzi przed ponownym uzupełnieniem paliwa.

Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiegokolwiek próby zapłonu, aż do ulotnienia się oparów paliwa..

Ponownie mocno dokręcić wieka zbiornika i pojemników z paliwem.

Opróżnić zbiornik na paliwo wyłącznie na wolnym powietrzu.

⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia!

Spaliny, paliwa i smary są trujące. Wdychanie spalin może prowadzić do śmierci!

Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenu węgla.

⚠ Niebezpieczeństwo oparzenia!

Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika.

Dotknięcie gorących części maszyny może prowadzić do oparzeń.

Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika.

Po użyciu odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

⚠ Niebezpieczeństwo na skutek prądu elektrycznego

Bezpośredni kontakt z instalacją elektryczną może spowodować porażenie prądem.

Nigdy nie dotykać agregatu mokrymi rękami.

⚠ Uszkodzenie słuchu

Dłuższe przebywanie w pobliżu pracującego urządzenia może spowodować uszkodzenie słuchu. Stosować ochronniki słuchu!

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba poszkodowanych w wypadku, 4. Rodzaj obrażeń

Podłączenie, instalacja i eksploatacja**AVR**

Automatyczna regulacja napięcia zapewnia, że wahania napięcia agregatu mieszczą się w zakresie gwarantowanym przez przedsiębiorstwa energetyczne.

Uwaga: zasadniczo przed użyciem należy sprawdzić, czy odbiornik nadaje się do pracy z agregatem. Dane techniczne odbiornika zawsze dostosować do danych i instrukcji bezpieczeństwa agregatu.

W przypadku urządzeń sterowanych elektronicznie należy wcześniej zapytać producenta (HiFi, komputer, telewizor, kamera, elektroniczne narzędzia ręczne z bezstopniową regulacją lub przykładowo ładowarki), ponieważ z uwagi na silnik spalinowy agregat nie generuje optymalnego napięcia sinusoidalnego.

Ze względu na potencjalne wahania napięcia zalecamy, aby urządzenia elektroniczne, a także urządzenia HiFi, telewizory i komputery, nie były podłączone do agregatu, gdyż mogą zostać uszkodzone!

Nie podłączać odbiornika, dopóki agregat nie będzie pracował z pełną prędkością obrotową. Odłączyć odbiornik przed wyłączeniem agregatu.

Nigdy nie podłączać drugiego odbiornika, podczas gdy inny już pracuje. Przez to z pewnością wystąpią wahania, które mogłyby zniszczyć urządzenie sterowane elektronicznie.

Punktem krytycznym odbiornika indukcyjnego jest pobór energii podczas uruchamiania maszyny. Pobór mocy może być do 3-5 razy większy od mocy znamionowej, należy to koniecznie wziąć pod uwagę.

Ogólna instrukcja bezpieczeństwa**⚠ OSTRZEŻENIE**

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. **Prosimy zachować instrukcję bezpieczeństwa na przyszłość.**

Dzieci i inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości podczas pracy z elektronarzędziem. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 5 m.

Nigdy nie dopuszczać dziecka do pracy z urządzeniem. Nigdy nie dopuszczać do pracy z urządzeniem osoby dorosłej bez odpowiedniego przeszkolenia.

Nosić osobiste wyposażenie ochronne.

Nigdy nie łączyć 2 agregatów.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian w ustawieniach silnika i urządzenia.

⚠ Stanowczo zabrania się demontażu, zmiany urządzeń ochronnych znajdujących się na maszynie, wykorzystania niezgodnie z przeznaczeniem ani montować urządzeń ochronnych innych producentów.

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub uszkodzone jest któreś z zabezpieczeń. Wymienić części zużyte lub uszkodzone.

Paliwo jest łatwopalne. Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku. Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów. Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiegokolwiek próby zapłonu, aż do ulotnienia się oparów paliwa..

Produkty ropopochodne nie powinny być w kontakcie ze skórą, oczami i odzieżą.

Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika. Dotknięcie gorących części maszyny może prowadzić do oparzeń. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.

Spaliny, paliwa i smary są trujące. Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenu węgla.

Jeśli generator ma pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, to spaliny muszą być odprowadzone za pomocą przewodu spalinowego bezpośrednio do wlotnego powietrza.

OSTRZEŻENIE! Trujące spaliny mogą się ulatniać również podczas eksploatacji przewodu spalinowego. Z powodu zagrożenia pożarowego nie wolno nigdy kierować przewodu spalinowego na materiały łatwopalne.

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i jego wyposażenie elektryczne (w tym kable i złącza wykładowe) w celu upewnienia się, że nie ma żadnych uszkodzeń.

Agregat prądowłrczy nie może być podłączony do innych źródeł energii elektrycznej, takich jak sieci elektryczne zakładów energetycznych. W szczególnych przypadkach, gdy przewiduje się rezerwowe połączenie z istniejącymi instalacjami elektrycznymi, może tego dokonać jedynie wykwalifikowany elektryk, który uwzględni różnice między zasilanym wyposażeniem wykorzystującym publiczną sieć elektryczną a zasilaniem za pomocą agregatu prądowłrczego.

Nie podłączać innych źródeł energii do maszyny. Nie podłączać maszyny do sieci domowej.

Elektryczne przewody doprowadzające i podłączone urządzenia muszą być w nienagannym stanie.

Ochrona przed porażeniem prądem jest uzależniona od bezpieczników, które są specjalnie dostosowane do agregatu prądowłrczego. Należy wymieniać bezpieczniki tylko na takie, które mają te same wartości i właściwości mocy.

Ze względu na duże obciążenia mechaniczne należy stosować wyłącznie odporne na zużycie węże gumowe (zgodnie z IEC 60245-4) lub porównywalne. Na wolnym powietrzu używać wyłącznie dopuszczonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN...).

W przypadku stosowania przedłużaczy lub mobilnych sieci dystrybucyjnych wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω.

Długość łączna stosowanych przewodów przedłużających nie może przekroczyć dla 1,5 mm² 50 m, a dla 2,5 mm² 100 m.

Producent ma obowiązek nabyć i zamontować środek ochronny, rozłącznik z wyrównaniem potencjału¹.

Obudowa musi być uziemiona w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego

OSTRZEŻENIE! Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności przy zasilaniu instalacji w zależności od środków ochronnych danej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Przed uruchomieniem

Bezpieczna eksploatacja wymaga odpowiedniej wiedzy użytkownika odnośnie funkcji i umiejscowienia elementów obsługowych oraz wskaźników lub licznika. Należy przestrzegać ilustracji na stronach zamieszczonych w przedniej części instrukcji. Korzystać z urządzenia jedynie w nienagannym stanie. Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie konieczności wymienić uszkodzone części przed uruchomieniem.

Urządzenie może być eksploatowane tylko w pozycji roboczej (poziome podłoże), ponieważ w przeciwnym razie może dojść do wycieku paliwa lub oleju lub nie będzie zapewnione smarowanie.

Uruchamianie silnika

Agregat prądowłrczy jest wyposażony w zabezpieczenie przed brakiem oleju. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, uruchomienie urządzenia nie będzie możliwe (lampka kontrolna oleju zaświeci się przy próbie uruchomienia).

OSTRZEŻENIE! Podczas uruchamiania rozrusznika rezerwowego może dojść do obrażeń dłoni na skutek nagłego odrzutu spowodowanego przez uruchamianie się silnika. Nosić rękawice ochronne!

Operacja

Agregaty prądowłrcze mogą być eksploatowane tylko do poziomu ich mocy znamionowej w nominalnych warunkach otoczenia.

Urządzenie nie może być narażone na oddziaływanie wilgoci lub pyłu. Dopuszczalna temperatura otoczenia -10° do +40°, wysokość: 1000 m n.p.m., wzgl. wilgotność powietrza: 90% (bez kondensacji). W przypadku nieprzeprzegania tych wartości może dojść do utraty mocy.

Zabezpieczenie przeciążeniowe

Agregat prądowłrczy jest wyposażony w ochronę przed przeciążeniem. Wyłącza ona określone gniazdzka w przypadku przeciążenia.

Uwaga! Jeśli do tego dojdzie to należy zmniejszyć moc elektryczną, która jest pobierana z agregatu prądowłrczego lub usunąć uszkodzone podłączone urządzenia.

Stawiać urządzenie zawsze na stabilnym i płaskim podłożu! Obracanie i przechylenie albo zmiana miejsca ustawienia podczas pracy jest zabroniona.

Nigdy nie przykrywać agregatu.

Natychmiast wyłączyć urządzenie pod następującymi warunkami:

- w przypadku niespokojnej lub nierównej pracy silnika
- w przypadku spadku wyjściowej mocy elektrycznej
- jeśli podłączony odbiornik przegrzewa się
- w przypadku nadmiernych wibracji agregatu
- w przypadku iskrzenia
- gdy pojawi się dym lub ogień
- w przypadku nietypowych drgań lub dźwięków
- gdy silnik wydaje się być przeciążony lub nie zapala

Transport i przechowywanie

Podczas transportu należy zabezpieczyć urządzenie przed ześlizgnięciem i przewróceniem.

Podczas transportu uważać, aby nie rozlać paliwa ani oleju.

Podczas transportu maszyny używać wyłącznie urządzeń transportowych.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

Nie odkładać maszyny bezpośrednio po użyciu w zamkniętych pomieszczeniach, lecz odczekać aż się ochłodzi na zewnątrz.

Symbol



Uwaga!



Ostrzeżenie o gorących powierzchniach!
Niebezpieczeństwo oparzenia!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Stosować ochronniki słuchu!
Stosować okulary ochronne!



Uziemić przed użyciem



Stosować ochronniki słuchu!



Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.



Niebezpieczeństwo eksplozji!



Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku.



Niebezpieczeństwo zatrucia!



Niebezpieczeństwo zatrucia!
Używać urządzenia wyłącznie na zewnątrz i nigdy w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach.



Palenie papierosów i używanie otwartego ognia zabronione.



Chronić przed wilgocią. Chronić maszynę przed deszczem.



Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.



Prąd przemienny



Prąd stały



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.



Oleje odpadowe należy utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.
Zabezpiecz, aby produkty ropopochodne nie przedostały się do gleby.



Symbol CE

Konserwacja



Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.
Odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową.

W przypadku całkowitego opróżnienia zbiornika na skutek zużycia jego pojemności, proszę skontaktować się z warsztatem specjalistycznym lub działem serwisu w celu odpowietrzenia silnika Diesla

Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia.

Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia!

Nie czyścić tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać do wykonania wyłącznie pracownikom posiadającym odpowiednie kwalifikacje fachowe.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze pielęgnowane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Utylizacja



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Baterie, olej, olej napędowy i podobne substancje nie mogą być uwalniane do środowiska

Zabezpiecz, aby produkty ropopochodne nie przedostały się do gleby.

Nie wyrzucać wyczerpanych baterii wraz z odpadami domowymi. Dla zapewnienia ochrony środowiska należy zanieść je do punktu zbiórki elektroodpadów zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi. Nie wyrzucać lasera wraz z odpadami domowymi.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączonej jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plan inspekcji i konserwacji

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać do wykonania wyłącznie pracownikom posiadającym odpowiednie kwalifikacje fachowe. Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Regularne okresy konserwacji		Przed każdym uruchomieniem	Po 1 miesiącu	Po 3 miesiącach lub 50 roboczogodzinach	Po 6 miesiącach	Po 12 miesiącach
Olej silnikowy (10W-30)	Skontrolować	✓				
	Wymienić		✓		✓	
Przewód paliwowy Układ wydechowy Rozrusznik linkowy	Skontrolować	✓				
Filtr powietrza	Wyczyścić			✓		
	Wymienić			✓	✓	
Filtr Diesla	Wyczyścić				✓	
Akumulator	Skontrolować			✓		

Wskazówka: Aby zapewnić niezawodną gotowość agregatu prądotwórczego do użycia, zalecamy z zasady zastosować dodatki do paliwa, a przy dłuższym czasie przestoju 2-3 razy w roku przeprowadzić rozruch testowy.

Usuwanie błędów

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik się nie uruchamia.	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo
	Złe paliwo, Przechowywanie bez opróżniania zbiornika Diesla	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik . Napełnić zbiornik Diesla
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnić olej
	Urządzenie nie jest ustawione poziomo. Wyświetla się brak oleju	Ustawić urządzenie poziomo
Silnik pracuje nieregularnie.	Powietrze w przewodzie paliwowym	Odpowietrzyć agregat prądotwórczy
	Nieprawidłowe paliwo	Upewnić się, czy użyto odpowiedniego paliwa.
Agregat nie wytwarza prądu.	Zwarcie Uszkodzony kabel Luźny kabel	Wystąpił błąd, którego nie można samemu usunąć. Skontaktować się z serwisem GÜDE.
Silnik się wyłącza.	Prąd rozruchowy odbiornika jest za duży.	Zmniejszyć wartość prądu odbiornika
	Zbyt długi kabel	Skrócić kabel
Rozruch elektryczny nie działa.	Akumulator rozładowany lub uszkodzony	Naładować akumulator lub go wymienić

Műszaki adatok

Áramfejlesztő		GSE 5501
Megrend.szám		40588
indítórendszer		electric
Hálózati feszültség		230 / 400 V
Hálózati frekvencia		50 Hz
Névleges teljesítmény		3300 / 5000 W
Tartós teljesítmény		3000 / 4200 W
Névleges feszültség		12 V --- / 230 V ~ / 400 V ~
Névleges áramerősség		8,3 A / 13 A / 6 A
Kimeneti feszültség		2x 230 / 1x 400 V / 1x 12V
Névleges áram		8,3 A / 13 A / 6 A
Motorteljesítmény		6,5 / 8,8 (kW / PS)
Motortípus		4 ütemű motor
Tartalom		418 cm ³
Futásidő		7,3 h
Üzemanyagfogyasztás		1,5 l/h
Névleges fordulatszám		3000 min ⁻¹
Tartály köbtartalma	Dízel	14,5 l
	Motorolaj	10W-30 1,65 l
Stupeň ochrany		IP 23 M
Környezeti hőmérsékletmax.		40 °C
Létesítési hely tengerszint feletti magassága		1000 m
Méret (ho x szé x ma)		905 x 545 x 750 mm
Súly		134,85 kg
Akkumulátor (Az akkumulátor nem része a csomagnak)		
Méret (ho x szé x ma)		128 x 123 x 166 mm
Teljesítményfelvétel		12 V - 30 Ah
Zajártalom adatok		
Hangnyomás szint L _{pa}		75,1 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA}		97,0 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint L _{WA}		97 dB (A)
mérve... szerint 2016/1628/EU; 2018/989/EU; K bizonytalanság2,1 dB (A)		
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		



Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, továbbá megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekek sem).

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak a géppel.

Rendeltetésszerű használat

Ez az áramfejlesztő kizárólag olyan elektromos berendezések üzemeltetésére alkalmas, amelyek max. teljesítménye az áramfejlesztő teljesítménytartományán belül fekszik. Figyelembe kell venni az indukciós fogyasztók magasabb indítóáram értékét.

Az áramfejlesztő olyan standard ohmos és indukciós fogyasztók üzemeltetésére alkalmas, mint pl. a fényláncok, elektromos kéziszerszámok (fűrógépek, elektromos láncfűrészek, kompresszorok).

⚠ Stacionárius berendezésekhez, pl. fűtéshez, elektromos tápforráshoz, klímához vagy mobil házakhoz csatlakoztatás esetén, amennyiben bekötésről és földelésről van szó, minden esetben szakképzett villanyszerelővel, illetve az adott berendezés gyártójával kell konzultálni.

Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

A berendezést a gyártó „Potenciál kiegyenlítő védőberendezés”-sel szállítja.

Az elektrosztatikus töltés levezetéséhez a készülék-házat le kell földelni.

Figyelmeztetjük, hogy a berendezés nem vállalkozói, kisipararas vagy ipari felhasználásra készült. Amennyiben a berendezés vállalkozói, kisipararas vagy ipari, esetleg más hasonló jellegű felhasználására kerül sor, a rá nyújtott jótállás érvényét veszíti.

A gép csak kifogástalan m?szaki állapotban és minden biztonsági tudnivaló figyelembe vétele mellett használható.

Fennmaradó veszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

⚠ Tűzveszély!

Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes anyagok közelében.

Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes.

A benzint kizárólag e célnak megfelelő edényben szabad tárolni.

Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigarettánál.

Az üzemanyagot kizárólag a gép startolása előtt töltsse a tartályba. Tilos a motor üzemeltetése közben eltávolítani a benzintartály kupakját, vagy üzemanyagot tölteni a gépbe, ha a motor forró.

A használatot követően hagyja legalább 10 percig hűlni a készüléket, mielőtt üzemanyagot öntene bele.

Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzín kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog..

Ismét rögzítsen minden burkolóelemet és sapkát az üzemanyagtartályon.

Az üzemanyagtartályt kizárólag kültérben ürítse

⚠ Fennáll a mérgezés!

A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásúak. A kipufogógázok belélegzése végzetes lehet!

Ne használja a gépet zárt térben, ahol szénmonoxid koncentráció nőhet.

⚠ Égési sérülések veszélye!

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motort és a zajtompítót ne érintse meg!

A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat.

Ne fogja meg a forró alkatrészeket, pl. a motort és a hangtompítót.

A kikapcsolást követően először hagyja kihűlni a készüléket.

⚠ Elektromos áramütés veszélye.

A közvetlen elektromos érintkezés áramütéshez vezethet.

Soha ne érjen a készülékhez nedves kézzel.

⚠ Halláskárosodás

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

Bekötés, telepítés, üzemeltetés



AVR

Az automatikus feszültség szabályozás biztosítja, hogy az áramfejlesztő feszültség-ingadozása az áramszolgáltató által garantált értékhatárokon belül maradjon.

Figyelem: Használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a fogyasztó alkalmas arra, hogy az áramfejlesztővel használják. A fogyasztó műszaki adatainak minden esetben egyezniük kell az áramfejlesztő biztonsági utasításai tartalmazta adatokkal.

Elektronikus vezérlésű berendezések esetén előre ki kell kérni a gyártó véleményét (HIFI, számítógépek, tévék, kamerák, folyamatos szabályozású elektromos készülékek vagy pl. töltők), mivel az áramfejlesztő (a robbanómotor miatt) nem nyújt tökéletes szinuszgörbét.

Az esetleges feszültség ingadozás miatt ajánlott nem csatlakoztatni érzékeny elektromos készülékeket, pl. HIFI-készülékek, tévék, számítógépek, ellenkező esetben a megsérülésük veszélye áll fenn!

A fogyasztót csak akkor csatlakoztassa, ha az áramfejlesztő már teljes fordulatszámon üzemel. Az áramfejlesztő kikapcsolása előtt kapcsolja ki a fogyasztót.

Soha ne csatlakoztasson az áramfejlesztőre más fogyasztót, ha az már biztosítja egy másik üzemét. Ellenkező esetben elkerülhetetlenül olyan kilengésekkel kell szembenéznie, amelyek tönkreteszhetik az elektromos készülékeket.

Az indukciós fogyasztó kritikus pontja a teljesítményfelvétel a gép bekapcsolásakor. A teljesítményfelvétel a névleges teljesítmény 3-5-szörösét jelentheti, ami értékét feltétlenül figyelembe kell venni.

Általános biztonsági utasítások

⚠ Figyelmeztetés

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket. A minimális biztonsági távolság 5 m.

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

Munka közben viseljen megfelelő személyi védőeszközöket!

Soha ne kapcsoljon be együtt 2 áramfejlesztőt.

A motor és a készülék beállításain tilos állítani.

⚠ A lehető leghigorúbban tilos leszerelni, módosítani, célzottan eltávolítani a készülék biztonsági elemeit, továbbá idegen biztonsági elemekkel felszerelni.

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes. A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tanakolni. Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigarettára. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog.

Kőolaj termékek nem érintkezhetnek a bőrrel, szemmel és öltözettel!

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg! A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat. Kérjük, vegye figyelembe a figyelmeztető jelzéseket a készüléken

A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásúak. Ne használja a gépet zárt térben, ahol szénmonoxid koncentráció nőhet.

Amennyiben a generátor jól szellőző helyiségben használja, a távozó gázt az elvezetőtömlőn keresztül a szabadba kell vezetni.

FIGYELMEZTETÉS! Az elvezetőtömlő használata esetén is elszabadulhatnak mérges gázok. Az égésveszély miatt az elvezetőtömlőt soha ne irányítsa gyúlékony anyagokra.

Elektromos biztonsági előírások

Az alkalmazás előtt ellenőrizze az eszközt és elektromos berendezését (a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is ideértve), hogy meggyőződhessen arról, nem áll fenn meghibásodás.

Az áramfejlesztő gépegységet nem szabad más áramforrásokhoz – pl. az áramszolgáltató vállalat által biztosított áramellátáshoz – csatlakoztatni. Különleges esetekben (ha rendelkezésre áll tartalékcsatlakozó a működő elektromos rendszerekhez) a csatlakoztatási műveletet kizárólag képesített villamossági szakember hajthatja végre, olyan személy, aki különbséget tud tenni a közüzemi villamos hálózatot használó üzemeltetett berendezés és a működtetett áramfejlesztő gépegység között.

Soha ne kapcsolja össze a készüléket más energiaforrásokkal. Ne csatlakoztassa a készüléket az otthoni hálózatra.

Az elektromos vezetékeknek és a kapcsolódó készülékeknek kifogástalan műszaki állapotban kell lenniük.

Az áramütés elleni védelem a kifejezetten az áramgenerátorhoz igazított biztosítéktól függ. A biztosítékokat csak olyanokkal pótolja, amelyek azonos értékekkel és teljesítményjellemzőkkel rendelkeznek.

A jelentős mechanikai terhelés miatt kizárólag (az IEC 60245-4 szabványnak megfelelő) nagy teherbírási gumiköpenyes vezetékeket vagy hasonló eszközöket használjon.

Külföldön kizárólag megfelelő jóváhagyott hosszabbító kábellel használja (H07RN...).

Hosszabbító vezetékek vagy mobil elosztóhálózatok használata esetén az 1,5 Ω-os ellenállásértéket nem szabad túllépni.

Hosszabbító kábelek használata esetén azok teljes hossza nem haladhatja meg 1,5 mm² esetén az 50 métert, 2,5 mm² esetén a 100 métert.

A berendezést a gyártó „Potenciál kiegyenlítő védőberendezés”-sel szállítja.

Az elektrosztatikus töltés levezetéséhez a készülék-házat le kell földelni.

FIGYELMEZTETÉS! Be kell tartani az elektromos biztonságra vonatkozó helyi előírásokat

FIGYELMEZTETÉS! Adott berendezés újbóli tápellátása esetén vegye figyelembe az előírt követelményeket és óvintézkedéseket az erre a berendezésre vonatkozó védelmi intézkedések és az alkalmazandó irányelvek függvényében.

Üzembevétele előtt

A biztonságos üzemeltetéshez megfelelően ismerni kell a kezelőelemek, a kijelző és a számláló rendelkezéseit és beállításait. Vegye figyelembe az útmutató elején található képes oldalakat.

Minden használat előtt ellenőrizze, nincs-e a gép megrongálódva, s működőképesek-e a biztonsági berendezések, a villanyvezetékek és az elektromos szabályzó berendezések. Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva. A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes!

A készülék kizárólag előírászerűen (egyenes aljzaton) felállítva használható, ellenkező esetben kifolyhat belőle az üzemanyag vagy az olaj, illetve hiányos lehet a kenése

Motor indítása

Az áramfejlesztő alacsony olajsztinttel szembeni biztosítékkal felszerelt. Ha az olajsztint túlságosan alacsony, az áramfejlesztő nem indítható be (beindítási kísérlet esetén kigyullad az olajsztint jelző lámpa).

FIGYELMEZTETÉS: A tartalék indítóval való indítás esetén a beinduló motor hirtelen visszacsapódva sérülést okozhat a kézen. Hordjon védőkesztyűt!

Üzemeltetés

Az áramfejlesztő csak a névleges teljesítményig, a névleges környezeti feltételek között használható.

A készülék nem tehető ki nedvességnek vagy pornak. Megengedett környezeti hőmérséklettartomány -10° - +40°C, magasságtengerszint feletti magasság: 1000 m, relatív páratartalom: 90% (nem kondenzálódó) Ha az adott értékek betartására nincs lehetőség, az teljesítménycsökkenést idézhet elő.

Túlterhelés elleni védelem

Az áramfejlesztő túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, amely túlterhelésnél lekapcsolja az adott dugaszoló aljzaton.

Figyelem! Ebben az esetben csökkentse az áramfejlesztőt lekapcsoló fogyasztó elektromos teljesítményét vagy távolítsa el a hibás csatlakozó készülékeket.

A készüléket mindig szilárd, egyenes aljzatra helyezze! A készülék üzem közbeni elforgatása, megdöntése vagy áthelyezése tilos.

Soha ne nyissa fel az áramfejlesztőt.

Azonnal kapcsolja ki a berendezést, ha az alábbi esetek bármelyike következne be:

- ha a motor nyugtalanul, egyenetlenül működik
- a kilépő elektromos teljesítmény csökkenése esetén
- a csatlakoztatott fogyasztó túlmelegedése esetén
- az áramfejlesztő túlzott rezgése esetén
- szikrázaskor
- füst vagy tűz esetén
- szokatlan rezgés vagy zaj esetén
- ha a motor túlterhelt vagy kikapcsol

Szállítás és tárolás

Szállítás során ügyeljen arra, hogy a készülék ne csúszhasson, ill. dőlhessen el.

Szállítás alatt ügyeljen arra, nehogy kifolyjon az olaj, vagy az üzemanyag

A gép szállításához kizárólag szállító berendezést használjon!

A szerszámot száraz helyen tárolja.

A kikapcsolást követően ne helyezze azonnal a gépet zárt helyiségbe, hanem várjon, míg teljesen kihűl.

Szimbólumok



Figyelem!



Vigyázat, forró felület!
Egési sebesülések veszélye!



Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre.



A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
Viseljen védő szemüveget



Használat előtt földelje le



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát.



Robbanásveszély!



A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni.



Fennáll a mérgezés!



Fennáll a mérgezés!
A gépet kinti környezetben használja.
Tilos a használata zárt, vagy rosszul szellőztethető térésekben



Tilos a dohányzás és nyílt láng használata



Nedvességtől óvni kell. A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.



Váltóáram



Egyenáram



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.
A fáradt olajat környezetbarát módon semmisítse meg.
Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!



CE jelzet

Karbantartás



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várja meg, amíg kihűl a gép.

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.

A tartály tartalmának felhasználása miatt bekövetkező teljes tartálykiürülés esetén a dízelmotor légtelenítése céljából forduljon szakműhelyhez vagy szervizhez

A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Kiselejtezés



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

■ Akkumulátorok, olaj, gázolaj és hasonló anyagok nem juthatnak a környezetbe

Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!

A lemerült elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált elemeket környezetkímélő ártalmatlanítás céljából a nemzeti vagy helyi előírások szerint az arra kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évrre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Gépszemle és karbantartási terv

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek! Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Rendszeres karbantartási időközök		Minden üzembe-lyezés előtt	Havonta	3 hónap vagy 50 üzemóra elteltét követően	6 Hónaponként	12 Hónaponként
Motorolaj (10W-30)	Ellenőrzés	✓				
	Csere		✓		✓	
Benzintömlő Kipufogórendszer Bovdenes indító	Ellenőrzés	✓				
	Tisztítsa ki			✓		
Levegőszűrő	Csere			✓	✓	
	Tisztítsa ki				✓	
Dízelolajsűrő	Ellenőrzés			✓		

Típus: Az áramfejlesztő megbízható üzemi készenlétének biztosítása érdekében ajánlott adalékanyagot önteni az üzemanyagba, és hosszabb üzemszünet esetén 2-3 próbaüzemet végezni.

Hiba elhárítása

Üzemzavarok	Okok	Eltávolítás
A motor nem startol.	Elégtelen üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagot!
	Gyenge minőségű üzemanyag, Tárolás a dízelolajtartály leürítése nélkül	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a porlasztót. Dízelolaj betöltése
	Kevés olaj a motorban	Töltse után az olajat
	A készülék nem vízszintesen áll. Kevés olaj	Állítsa vízszintesen a készüléket
A motor szabálytalanul működik.	Levegő az üzemanyag-vezetékben	Áramfejlesztő légtelenítése
	Roszs üzemanyag	Ellenőrizze le, hogy helyes üzemanyagot használt.
Az áramfejlesztő nem fejleszt áramot.	Rövidzár	Olyan hiba, amelyet nem képes maga megszüntetni. Vegye fel a kapcsolatot a GÜDE szervizzel.
	Hibás kábel	
	Kilazult kábel	
Leállt a motor.	Túlságosan nagy indulóáram.	Csökkentse a fogyasztót
	Túlságosan hosszú kábel	Rövidítse le a kábelt
Funkció nélküli e-start.	Lemerült vagy hibás akkumulátor	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che i dispositivi descritti di seguito, sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute di base della Direttiva CE, sia per la loro progettazione e costruzione, sia nelle versioni da noi fornite.

In caso di una modifica dell'apparecchiatura non concordato con noi, questa dichiarazione perde la sua validità."

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Preklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s námi nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструментите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektywy UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımları ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğuna beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Stromerzeuger | Electric generator |
Générateur électrique | Generatore elettrico |
Generator | Elektrický generátor | Električický generátor |
Agregat prądotwórczy | Áramfejlesztő

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

40588 GSE 5501 DSG

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri

- | | |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_2015/863/EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE) | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU |
| <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body Name:
No: Address: | |

Type Ex. Cert.-No.:

L_{WA} 97 dB (A)

- 2016/1628/EU_2018/989/EU
Emission No.: e24*2016/1628*2018/989EC1/D*0145*00 (V)

- 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съодство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex VI**

Wolpertshausen, 29.04.2019

L_{WA} 97,0dB



Helmut Arnold

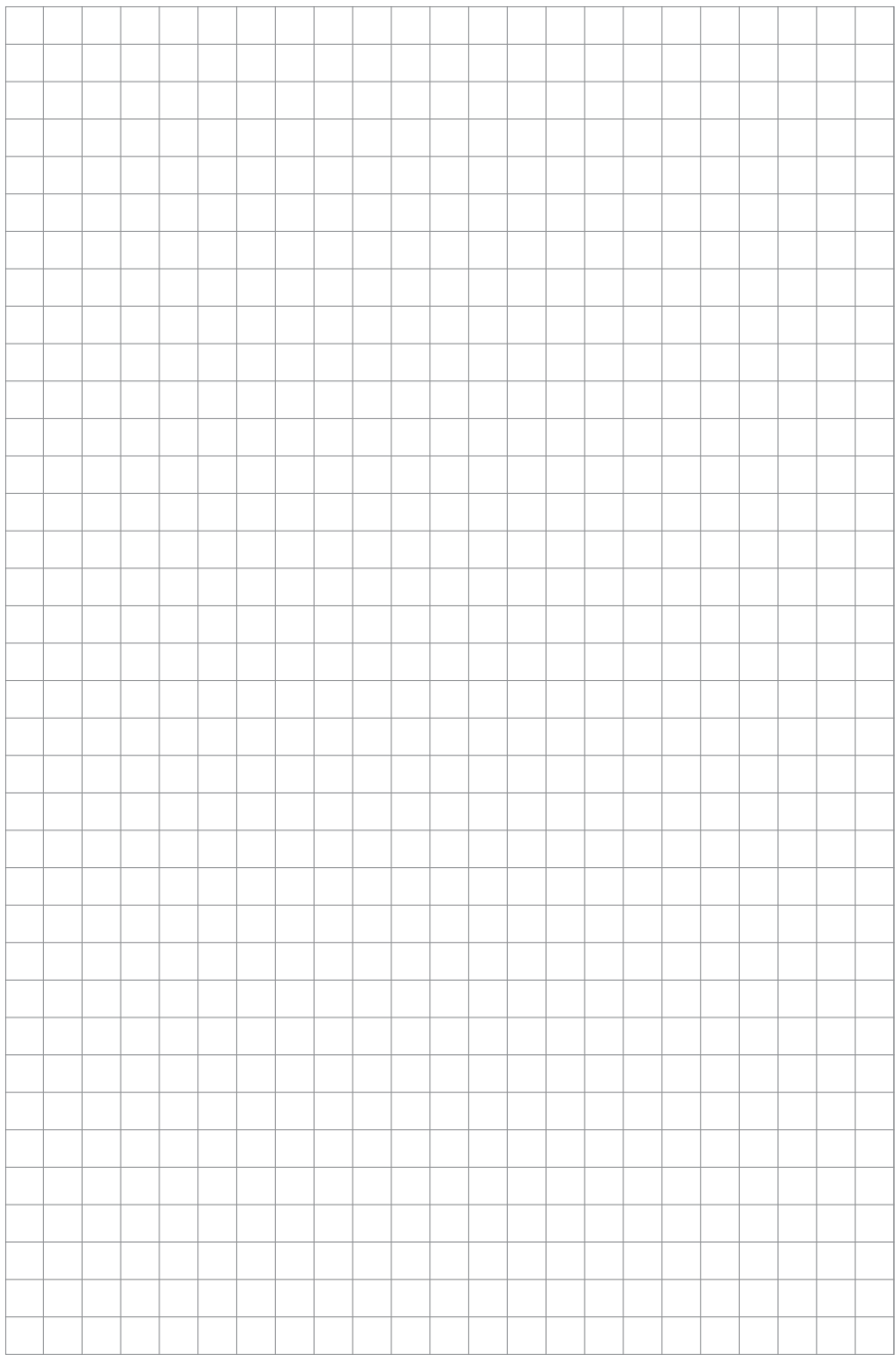
Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ |
Úgyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Şirket temsilcisi | Durektor
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

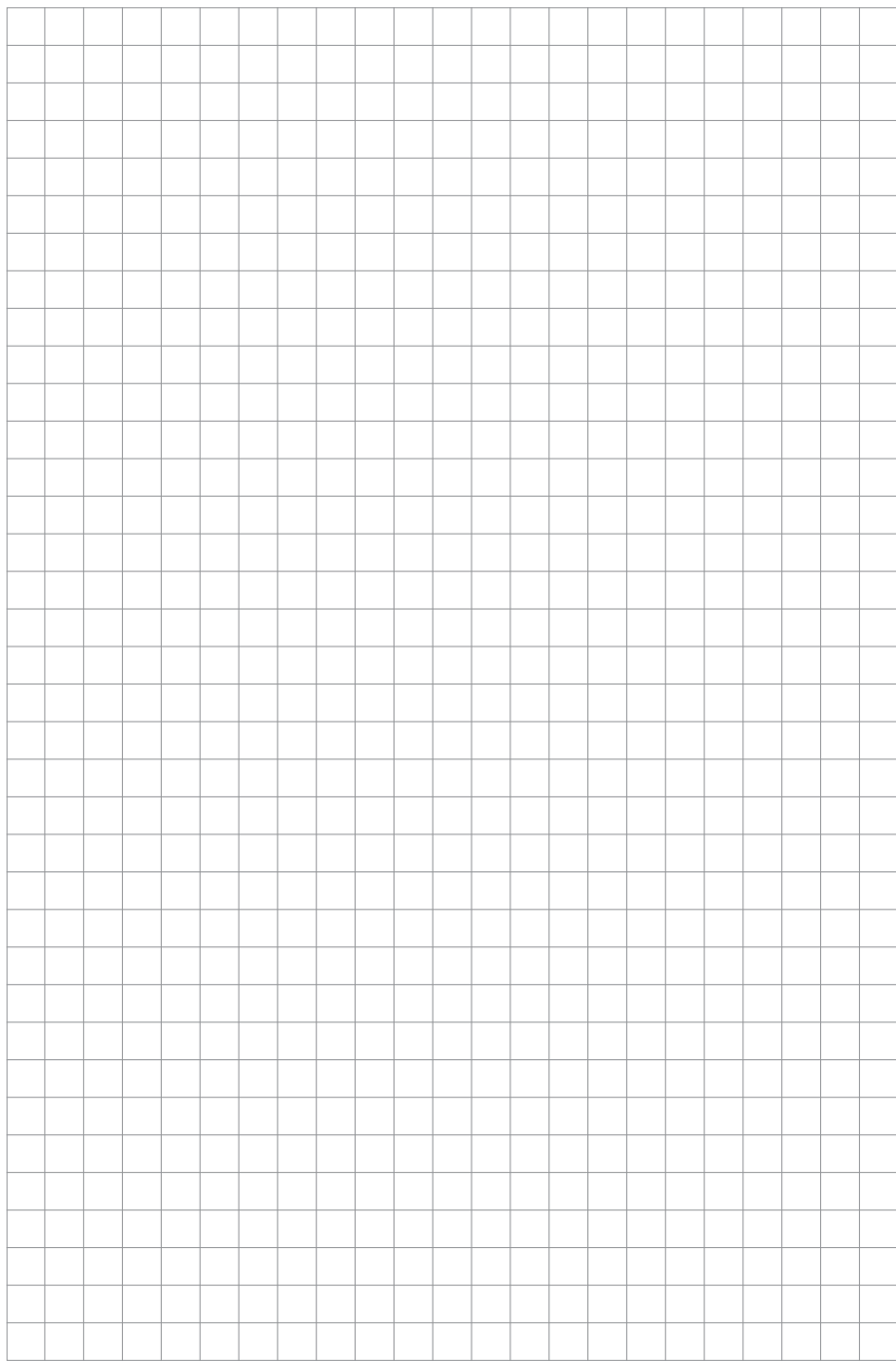
Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocnen k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерниц сá elaboroze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Упълномощен до zestawienia danych technicznych





GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

